



المتقدمة Advanced

الشركة المتقدمة للبتروكيماويات
Advanced Petrochemical Company

بيان بالتعديلات المقترحة على لائحة عمل لجنة المراجعة

List of the Proposed Changes to the Audit Committee Charter

Before Amendments		قبل التعديل	
Article (1) Audit Committee Formation	An Audit Committee shall be formed by a resolution of the Company's Ordinary General Assembly, and the members of the Audit Committee shall be from the shareholders or others, provided that at least one of its members is an Independent Director and that no Executive Director is among its members as defined under the Corporate Governance Regulations.	تشكّل بقرار من الجمعية العامة العادية للشركة لجنة مراجعة من المساهمين أو من غيرهم على أن يكون من بينهم عضو مستقل على الأقل وألا تضم أياً من أعضاء مجلس الإدارة التنفيذيين وفقاً للتعريف الوارد في لائحة حوكمة الشركات.	المادة (1) تكوين لجنة المراجعة
	The number of the members of the Audit Committee shall not be less than three or more than five as determined by the Board from time to time, provided that one of its members is specialized in finance and accounting.	يجب ألا يقل عدد أعضاء لجنة المراجعة عن ثلاثة ولا يزيد على خمسة، وفقاً لما يحدده مجلس الإدارة من وقت لآخر، بشرط أن يكون من بينهم مختص بالشؤون المالية والمحاسبية.	
	The Chairman of the Audit Committee may be other than executive directors either from shareholders or others.	يجوز أن يكون رئيس لجنة المراجعة من غير أعضاء مجلس الإدارة التنفيذيين سواء من المساهمين أو من غيرهم.	
	The Company's General Assembly shall, upon a recommendation of the Board, issue a regulation for the Audit Committee which shall include the rules and procedures for the activities and duties of the Audit Committee, the rules for selecting its members, the means of their nomination, the term of their membership, their remunerations, and the mechanism of appointing temporary members in case a seat in the Audit Committee becomes vacant.	تصدر الجمعية العامة للشركة - بناءً على اقتراح من مجلس الإدارة - لائحة عمل لجنة المراجعة على أن تشمل هذه اللائحة ضوابط وإجراءات عمل اللجنة، ومهامها، وقواعد اختيار أعضائها، وكيفية ترشيحهم، ومدة عضويتهم، ومكافآتهم، وآلية تعيين أعضائها بشكل مؤقت في حال شغور أحد مقاعد اللجنة.	
	Any person who works or has worked in the Company's finance Department, the Executive Management or for the Company's external auditor during the preceding two years may not be a member of the Audit Committee.	لا يجوز لمن يعمل أو كان يعمل خلال السنتين الماضيتين في الإدارة التنفيذية أو المالية للشركة، أو لدى مراجع حسابات الشركة، أن يكون عضواً في لجنة المراجعة.	
	If the position of an Audit Committee member becomes vacant, the Board of directors may appoint a temporary member to fill the vacancy for the remaining period.	إذا شغر مركز أحد أعضاء لجنة المراجعة كان لمجلس الإدارة أن يعين عضواً مؤقتاً في المركز الشاغر للفترة المتبقية.	
After Amendments		بعد التعديل	
Article (1)	An Audit Committee shall be formed by a resolution of the Board of Directors, and the members of the Audit Committee shall be from the shareholders or others consisting	تشكّل بقرار من مجلس إدارة الشركة لجنة مراجعة من المساهمين أو من غيرهم مكونة من أربعة أعضاء على أن يكون من بينهم	المادة (1)

Audit Committee Formation	of four (4) members, provided that at least one of its members is an Independent Director and that no Executive Director is among its members as defined under the Corporate Governance Regulations.	عضو مستقل على الأقل، وألا تضم أيًا من أعضاء مجلس الإدارة التنفيذيين وفقاً للتعريف الوارد في لائحة حوكمة الشركات.	تكوين لجنة المراجعة
	One of the Committee members must be specialized in finance and accounting.	يجب أن يكون من بين أعضاء اللجنة مختص بالشؤون المالية والمحاسبية.	
	The term of the Committee shall commence concurrently with the initiation of the Board of Directors' term and shall conclude coincident with the termination date of the Board's term, irrespective of the cause for the Board's dissolution. The members of the Committee may be reappointed by the Company's Ordinary General Assembly for another similar period or periods.	تبدأ مدة عمل اللجنة بالتزامن مع بدء مدة مجلس الإدارة وتنتهي بالتزامن مع تاريخ انتهاء مدة المجلس، بغض النظر عن سبب حل المجلس. ويجوز إعادة تعيين أعضاء اللجنة من قبل الجمعية العامة العادية للشركة لمدة أو مدد أخرى مماثلة.	
	The Committee member must not serve as a member of audit committees in more than five joint stock companies listed on the Saudi Exchange at the same time.	يجب ألا يشغل عضو اللجنة عضوية لجان مراجعة في أكثر من خمس شركات مساهمة مدرجة في السوق في آن واحد.	
	At the first meeting of the Committee meeting, the members shall choose the Chairman of the Committee. The Chairman may be other than executive directors either from shareholders or others.	يختار أعضاء اللجنة في أول اجتماع لها من بينهم رئيساً للجنة، ويجوز أن يكون رئيس اللجنة من غير أعضاء مجلس الإدارة التنفيذيين سواء من المساهمين أو من غيرهم.	
	The Company's General Assembly shall, upon a recommendation of the Board, issue a regulation for the Audit Committee which shall include the rules and procedures for the activities and duties of the Audit Committee, the rules for selecting its members, the means of their nomination, the term of their membership, their remunerations, and the mechanism of appointing temporary members in case a seat in the Audit Committee becomes vacant.	تصدر الجمعية العامة للشركة - بناءً على اقتراح من مجلس الإدارة - لائحة عمل لجنة المراجعة على أن تشمل هذه اللائحة ضوابط وإجراءات عمل اللجنة، ومهامها، وقواعد اختيار أعضائها، وكيفية ترشيحهم، ومدة عضويتهم، ومكافآتهم، وآلية تعيين أعضائها بشكل مؤقت في حال شغور أحد مقاعد اللجنة.	
	Any person who works or has worked in the Company's finance Department, the Executive Management or for the Company's external auditor during the preceding two years may not be a member of the Audit Committee.	لا يجوز لمن يعمل أو كان يعمل خلال السنتين الماضيتين في الإدارة التنفيذية أو المالية للشركة، أو لدى مراجع حسابات الشركة، أن يكون عضواً في لجنة المراجعة.	

	If the position of an Audit Committee member becomes vacant, the Board of directors may appoint a temporary member to fill the vacancy for the remaining period.	إذا شغر مركز أحد أعضاء لجنة المراجعة كان لمجلس الإدارة أن يعين عضواً مؤقتاً في المركز الشاغر للفترة المتبقية.	
	The Committee member shall exercise duties of care, loyalty, and look after the Company's interests and put them before his personal interests.	يجب أن يكون عضو اللجنة متمتعاً بواجبات العناية والولاء والاهتمام بمصالح الشركة وتقديمها على مصلحته الشخصية.	
	The remuneration of the members of the Audit Committee shall be determined in accordance with the Remuneration Policy as approved by the General Assembly.	يجب أن تكون مكافأة أعضاء اللجنة وفقاً لما هو محدد حسب سياسة المكافآت المعتمدة من الجمعية العامة.	

	Before Amendments	قبل التعديل	
Article (2) Competencies and Responsibilities of the Audit Committee	The Audit Committee shall be competent in monitoring the Company's activities and ensuring the integrity and effectiveness of the reports, financial statements and internal control systems. The duties of the Audit Committee shall particularly include the following:	تختص لجنة المراجعة بمراقبة أعمال الشركة والتحقق من سلامة ونزاهة التقارير والقوائم المالية وأنظمة الرقابة الداخلية فيها، وتشمل مهام اللجنة بصفة خاصة ما يلي:	المادة (2) اختصاصات اللجنة وصلاحياتها ومسؤولياتها
	<p>1. Financial Reports:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Analyzing the Company's interim and annual financial statements before presenting them to the Board and providing its opinion and recommendations thereon to ensure their integrity, fairness and transparency; - Providing its technical opinion, at the request of the Board, regarding whether the Board's report and the Company's financial statements are fair, balanced, understandable, and contain information that allows shareholders and investors to assess the Company's financial position, performance, business model, and strategy; - Analyzing any important or non-familiar issues contained in the financial reports; 	<p>1. التقارير المالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> - دراسة القوائم المالية الأولية والسنوية للشركة قبل عرضها على مجلس الإدارة وإبداء رأيها والتوصية في شأنها، لضمان نزاهتها وعدالتها وشفافيتها. - إبداء الرأي الفني - بناءً على طلب مجلس الإدارة - فيما إذا كان تقرير مجلس الإدارة والقوائم المالية للشركة عادلة ومتوازنة ومفهومة وتتضمن المعلومات التي تتيح للمساهمين والمستثمرين تقييم المركز المالي للشركة وأدائها ونموذج عملها واستراتيجيتها. - دراسة أي مسائل مهمة أو غير مألوفة تتضمنها التقارير المالية. - البحث بدقة في أي مسائل يثيرها المدير المالي للشركة أو من يتولى 	

	<ul style="list-style-type: none"> - Accurately investigating any issues raised by the Company's Chief Financial Officer or any person assuming his/her duties or the Company's compliance officer or external auditor; - Examining the accounting estimates in respect of significant matters that are contained in the financial reports; and - Examining the accounting policies followed by the Company and providing its opinion and recommendations to the Board thereon. 	<p>مهامه أو مسؤول الالتزام في الشركة أو مراجع الحسابات.</p> <ul style="list-style-type: none"> - التحقق من التقديرات المحاسبية في المسائل الجوهرية الواردة في التقارير المالية. - دراسة السياسات المحاسبية المتبعة في الشركة وإبداء الرأي والتوصية لمجلس الإدارة في شأنها. 	
	<p>2. Internal Audit:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Examining and reviewing the Company's internal and financial control systems and risk management system; - Analyzing the internal audit reports and following up the implementation of the corrective measures in respect of the remarks made in such reports; and - Monitoring and overseeing the performance and activities of the Internal Auditor and internal audit department of the Company to ensure the availability of the necessary resources and their effectiveness in performing the assigned activities and duties. If the Company does not have an internal auditor, the Committee must provide its recommendation to the Board about the extent to appoint an internal auditor. - Providing a recommendation to the Board on appointing the manager of The Internal Audit department, or the internal auditor and suggest his/her remunerations. 	<p>2. المراجعة الداخلية:</p> <ul style="list-style-type: none"> - دراسة ومراجعة نظم الرقابة الداخلية والمالية وإدارة المخاطر في الشركة. - دراسة تقارير المراجعة الداخلية ومتابعة تنفيذ الإجراءات التصحيحية للملاحظات الواردة فيها. - الرقابة والإشراف على أداء وأنشطة المراجع الداخلي وإدارة المراجعة الداخلية في الشركة للتحقق من توافر الموارد اللازمة وفعاليتها في أداء الأعمال والمهام المنوطة بها. وإذا لم يكن للشركة مراجع داخلي، فعلى اللجنة تقديم توصيتها إلى المجلس بشأن مدى الحاجة إلى تعيينه. - التوصية لمجلس الإدارة بتعيين مدير وحدة أو إدارة المراجعة الداخلية أو المراجع الداخلي واقتراح مكافأته. 	
	<p>3. External Auditor:</p>	<p>3. مراجع الحسابات</p>	

	<ul style="list-style-type: none"> - Providing recommendations to the Board to nominate external auditors, dismiss them, determine their remunerations, and assess their performance after verifying their independence and reviewing the scope of their work and the terms of their contracts; - Verifying the independence of the external auditor, its objectivity, fairness, and effectiveness of the audit activities, taking into account the relevant rules and standards; - Reviewing the plan of the Company's external auditor and its activities, and ensuring that it does not provide any technical or administrative works that are beyond its scope of work, and provides its opinion thereon; - Responding to queries of the Company's external auditor; and - Reviewing the external auditor's reports and its comments on the financial statements, and following up the procedures taken in connection therewith. 	<ul style="list-style-type: none"> - التوصية لمجلس الإدارة بترشيح مراجعي الحسابات وعزلهم وتحديد أتعابهم وتقييم أدائهم، بعد التحقق من استقلالهم ومراجعة نطاق عملهم وشروط التعاقد معهم. - التحقق من استقلال مراجع الحسابات وموضوعيته وعدالته، ومدى فعالية أعمال المراجعة، مع الأخذ في الاعتبار القواعد والمعايير ذات الصلة. - مراجعة خطة مراجع حسابات الشركة وأعماله، والتحقق من عدم تقديمه أعمالاً فنية أو إدارية تخرج عن نطاق أعمال المراجعة، وإبداء مرئياتها حيال ذلك. - الإجابة عن استفسارات مراجع حسابات الشركة. - دراسة تقرير مراجع الحسابات وملاحظاته على القوائم المالية ومتابعة ما اتخذ بشأنها. 	
	<p>4. Ensuring Compliance:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Reviewing the findings of the reports of supervisory authorities and ensuring that the Company has taken the necessary actions in connection therewith; - Ensuring the Company's compliance with the relevant laws, regulations, policies and instructions; - Reviewing the contracts and proposed Related Party transactions, and providing its recommendations to the Board in connection therewith; and 	<p>4. ضمان الالتزام:</p> <ul style="list-style-type: none"> - مراجعة نتائج تقارير الجهات الرقابية والتحقق من اتخاذ الشركة الإجراءات اللازمة بشأنها. - التحقق من التزام الشركة بالأنظمة واللوائح والسياسات والتعليمات ذات العلاقة. - مراجعة العقود والتعاملات المقترح أن تجريها الشركة مع الأطراف ذوي العلاقة، وتقديم مرئياتها حيال ذلك إلى مجلس الإدارة. - رفع ما تراه من مسائل ترى ضرورة اتخاذ إجراء بشأنها إلى 	

	<ul style="list-style-type: none"> - Reporting to the Board any issues in connection with what it deems necessary to take action on, and providing recommendations as to the steps that should be taken. 	<p>مجلس الإدارة، وإبداء توصياتها بالإجراءات التي يتعين اتخاذها.</p>	
After Amendments		بعد التعديل	
Article (2) Competencies and Responsibilities of the Audit Committee	The Audit Committee shall be competent in monitoring the Company's activities and ensuring the integrity and effectiveness of the reports, financial statements and internal control systems. The duties of the Audit Committee shall particularly include the following:	تختص لجنة المراجعة بمراقبة أعمال الشركة والتحقق من سلامة ونزاهة التقارير والقوائم المالية وأنظمة الرقابة الداخلية فيها، وتشمل مهام اللجنة بصفة خاصة ما يلي:	المادة (2) اختصاصات اللجنة وصلاحياتها ومسؤولياتها
	<p>1. Financial Reports:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Analyzing the Company's interim and annual financial statements before presenting them to the Board and providing its opinion and recommendations thereon to ensure their integrity, fairness and transparency; - Providing its technical opinion, at the request of the Board, regarding whether the Board's report and the Company's financial statements are fair, balanced, understandable, and contain information that allows shareholders and investors to assess the Company's financial position, performance, business model, and strategy; - Analyzing any important or non-familiar issues contained in the financial reports; - Accurately investigating any issues raised by the Company's Chief Financial Officer or any person assuming his/her duties or the Company's compliance officer or external auditor; - Examining the accounting estimates in respect of significant matters that are contained in the financial reports; and 	<p>1. التقارير المالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> - دراسة القوائم المالية الأولية والسنوية للشركة قبل عرضها على مجلس الإدارة وإبداء رأيها والتوصية في شأنها، لضمان نزاهتها وعدالتها وشفافيتها. - إبداء الرأي الفني - بناءً على طلب مجلس الإدارة - فيما إذا كان تقرير مجلس الإدارة والقوائم المالية للشركة عادلة ومتوازنة ومفهومة وتتضمن المعلومات التي تتيح للمساهمين والمستثمرين تقييم المركز المالي للشركة وأدائها ونموذج عملها واستراتيجيتها. - دراسة أي مسائل مهمة أو غير مألوفة تتضمنها التقارير المالية. - البحث بدقة في أي مسائل يثيرها المدير المالي للشركة أو من يتولى مهامه أو مسؤول الالتزام في الشركة أو مراجع الحسابات. - التحقق من التقديرات المحاسبية في المسائل الجوهرية الواردة في التقارير المالية. - دراسة السياسات المحاسبية المتبعة في الشركة وإبداء الرأي والتوصية لمجلس الإدارة في شأنها. 	

	<ul style="list-style-type: none"> - Examining the accounting policies followed by the Company and providing its opinion and recommendations to the Board thereon. 		
	<p>2. Internal Audit:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Examining and reviewing the Company's internal and financial control systems and risk management system; - Analyzing the internal audit reports and following up the implementation of the corrective measures in respect of the remarks made in such reports; and - Monitoring and overseeing the performance and activities of the internal audit of the Company to ensure the availability of the necessary resources and their effectiveness in performing the assigned activities and duties. - Providing a recommendation to the Board on appointing the chief Internal Auditor, and suggest his/her remunerations, evaluating his performance, and recommending his dismissal to the Board of Directors. - Approving the internal audit charter and reviewing it at least once a year. - Review and approve the internal audit budget and resource plan. 	<p>2. المراجعة الداخلية:</p> <ul style="list-style-type: none"> - دراسة ومراجعة نظم الرقابة الداخلية والمالية وإدارة المخاطر في الشركة. - دراسة تقارير المراجعة الداخلية ومتابعة تنفيذ الإجراءات التصحيحية للملاحظات الواردة فيها. - الرقابة والإشراف على أداء وأنشطة المراجعة الداخلية في الشركة للتحقق من توافر الموارد اللازمة وفعاليتها في أداء الأعمال والمهام المنوطة بها - التوصية لمجلس الإدارة بتعيين كبير المراجعين الداخليين واقتراح مكافآته، وتقييم أدائه والتوصية لمجلس الإدارة بعزله. - اعتماد ميثاق المراجعة الداخلية ومراجعته بشكل سنوي على الأقل. - مراجعة الميزانية وخطة الموارد الخاصة بالمراجعة الداخلية واعتمادها. 	
	<p>3. External Auditor:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Providing recommendations to the Board to nominate external auditors, dismiss them, determine their remunerations, and assess their performance after verifying their independence and reviewing the scope of their work and the terms of their contracts; 	<p>3. مراجع الحسابات:</p> <ul style="list-style-type: none"> - التوصية لمجلس الإدارة بترشيح مراجعي الحسابات وعزلهم وتحديد أتعابهم وتقييم أدائهم، بعد التحقق من استقلالهم ومراجعة نطاق عملهم وشروط التعاقد معهم. - التحقق من استقلال مراجع الحسابات وموضوعيته وعدالته، 	

	<ul style="list-style-type: none"> - Verifying the independence of the external auditor, its objectivity, fairness, and effectiveness of the audit activities, taking into account the relevant rules and standards; - Reviewing the plan of the Company's external auditor and its activities, and ensuring that it does not provide any technical or administrative works that are beyond its scope of work, and provides its opinion thereon; - Responding to queries of the Company's external auditor; and - Reviewing the external auditor's reports and its comments on the financial statements, and following up the procedures taken in connection therewith. 	<p>ومدى فعالية أعمال المراجعة، مع الأخذ في الاعتبار القواعد والمعايير ذات الصلة.</p> <ul style="list-style-type: none"> - مراجعة خطة مراجع حسابات الشركة وأعماله، والتحقق من عدم تقديمه أعمالاً فنية أو إدارية تخرج عن نطاق أعمال المراجعة، وإبداء مرئياتها حيال ذلك. - الإجابة عن استفسارات مراجع حسابات الشركة. - دراسة تقرير مراجع الحسابات وملاحظاته على القوائم المالية ومتابعة ما اتخذ بشأنها. 	
	<p>4. Ensuring Compliance:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Reviewing the findings of the reports of supervisory authorities and ensuring that the Company has taken the necessary actions in connection therewith; - Ensuring the Company's compliance with the relevant laws, regulations, policies and instructions; - Reviewing the contracts and proposed Related Party transactions, and providing its recommendations to the Board in connection therewith; and - Approving the compliance program and reviewing it at least once a year. - Review and approve the compliance function budget and resource plan. - Reporting to the Board any issues in connection with what it deems necessary to take action on, and 	<p>4. ضمان الالتزام:</p> <ul style="list-style-type: none"> - مراجعة نتائج تقارير الجهات الرقابية والتحقق من اتخاذ الشركة الإجراءات اللازمة بشأنها. - التحقق من التزام الشركة بالأنظمة واللوائح والسياسات والتعليمات ذات العلاقة. - مراجعة العقود والتعاملات المقترح أن تجريها الشركة مع الأطراف ذوي العلاقة، وتقديم مرئياتها حيال ذلك إلى مجلس الإدارة. - اعتماد برنامج الالتزام ومراجعته بشكل سنوي على الأقل. - مراجعة الميزانية وخطة الموارد الخاصة بالالتزام واعتمادها. - رفع ما تراه من مسائل ترى ضرورة اتخاذ إجراء بشأنها إلى مجلس الإدارة، وإبداء توصياتها بالإجراءات التي يتعين اتخاذها. 	

	providing recommendations as to the steps that should be taken.		
	The Board of Directors may delegate some of its powers to the committee, provided that the authorization is not general or an open-ended delegation.	لمجلس الإدارة أن يفوض اللجنة ببعض صلاحياته، على أن لا يكون التفويض عام أو غير محدد المدة.	

Before Amendments		قبل التعديل	
Article (4) Audit Committee Meetings	The Audit Committee shall convene periodically, provided that at least four meetings are held during the Company's financial year.	تجتمع لجنة المراجعة بصفة دورية على ألا تقل اجتماعاتها عن أربعة اجتماعات خلال السنة المالية للشركة.	المادة (4) اجتماعات لجنة المراجعة
	The Audit Committee shall convene periodically with the Company's external auditor and Internal Auditor.	تجتمع لجنة المراجعة بصفة دورية مع مراجع حسابات الشركة، ومع المراجع الداخلي للشركة.	
	The Internal Auditor and the external auditor may call for a meeting with the Audit Committee at any time as may be necessary.	للمراجع الداخلي ومراجع الحسابات طلب الاجتماع مع لجنة المراجعة كلما دعت الحاجة إلى ذلك.	
	No member of the Board or the Executive Management except the secretary or a member of the Audit Committee may attend the meetings of the Audit Committee unless such committee requests his/her opinion or advice.	لا يحق لأي عضو في مجلس الإدارة أو الإدارة التنفيذية عدا أمين سر اللجنة وأعضاء لجنة المراجعة حضور اجتماعاتها إلا إذا طلبت اللجنة الاستماع إلى رأيه أو الحصول على مشورته.	
	Audit Committee meetings are valid if attended by a majority of its members. Resolutions of the Audit Committees shall be issued by a majority of the votes present and, in case of a tie, the Chairman shall have the casting vote.	يُشترط لصحة اجتماعات لجنة المراجعة حضور أغلبية أعضائها، وتصدر قراراتها بأغلبية أصوات الحاضرين، وعند تساوي الأصوات يرجح الجانب الذي صوت معه رئيس الاجتماع.	
	Audit Committee meetings shall be documented and minutes including the discussions and deliberations carried during such meetings shall be prepared. Recommendations of the Audit Committee and voting results shall be documented and retained in a special and organized register, including the names of the attendees and any reservations they expressed (if any). Such minutes shall be signed by all of the attending members.	يجب توثيق اجتماعات اللجنة وإعداد محاضر لها تتضمن ما دار من نقاشات ومداومات، وتوثيق توصياتها ونتائج التصويت، وحفظها في سجل خاص ومنظم، وبيان أسماء الأعضاء الحاضرين والتحفظات التي أبدوها – إن وجدت –، وتوقيع هذه المحاضر من جميع الأعضاء الحاضرين.	

	Internal Auditor of the Company shall be act as the Secretary of the Audit Committee unless the Committee designates otherwise.	يقوم المراجع الداخلي للشركة بعمل سكرتير اللجنة ما لم يتم اختيار شخص آخر.	
	Should an Audit Committee member appoint another board member to attend a meeting of the Audit Committee as his proxy, such a proxy shall be in accordance with the following guidelines: 1. An Audit Committee member may not act as proxy for more than one Audit Committee member at the same meeting; 2. The proxy shall be appointed in writing; and 3. An Audit Committee member acting by proxy may not vote on resolutions on which his principal is prohibited from voting.	في حالة إنابة عضو اللجنة عضواً آخر في حضور اجتماعات اللجنة يتعين أن تكون الإنابة طبقاً للضوابط الآتية: 1. لا يجوز لعضو اللجنة أن ينوب عن أكثر من عضو واحد في حضور ذات الاجتماع 2. أن تكون الإنابة ثابتة بالكتابة. 3. لا يجوز للنائب التصويت على القرارات التي يحظر النظام على المنيب للتصويت بشأنها.	
	Resolutions of the Audit Committee shall be adopted with the approval of the majority vote of the members present in person or represented by proxy. The Audit Committee may adopt a resolution by individual circulation of the resolution in writing to the members.	وتصدر قرارات اللجنة بأغلبية أصوات الأعضاء الحاضرين أو الممثلين، كما يجوز للجنة أن تصدر قرارات بطريق عرضها على الأعضاء متفرقين عن طريق التمرير كتابةً.	
After Amendments		بعد التعديل	
Article (4) Audit Committee Meetings	The Audit Committee shall convene periodically, provided that at least four meetings are held during the Company's financial year.	تجتمع لجنة المراجعة بصفة دورية على ألا تقل اجتماعاتها عن أربعة اجتماعات خلال السنة المالية للشركة.	المادة (4) اجتماعات لجنة المراجعة
	The Audit Committee shall convene periodically with the Company's external auditor and Internal Auditor.	تجتمع لجنة المراجعة بصفة دورية مع مراجع حسابات الشركة، ومع المراجع الداخلي للشركة.	
	The Internal Auditor and the external auditor may call for a meeting with the Audit Committee at any time as may be necessary.	للمراجع الداخلي ومراجع الحسابات طلب الاجتماع مع لجنة المراجعة كلما دعت الحاجة إلى ذلك.	
	No member of the Board or the Executive Management except the secretary or a member of the Audit Committee may attend the meetings of the Audit Committee unless such committee requests his/her opinion or advice.	لا يحق لأي عضو في مجلس الإدارة أو الإدارة التنفيذية عدا أمين سر اللجنة وأعضاء لجنة المراجعة حضور اجتماعاتها إلا إذا طلبت اللجنة الاستماع إلى رأيه أو الحصول على مشورته.	

<p>Audit Committee meetings are valid if attended by a majority of its members. Resolutions of the Audit Committees shall be issued by a majority of the votes present and, in case of a tie, the Chairman shall have the casting vote.</p>	<p>يُشترط لأصحة اجتماعات لجنة المراجعة حضور أغلبية أعضائها، وتصدر قراراتها بأغلبية أصوات الحاضرين، وعند تساوي الأصوات يرجح الجانب الذي صوت معه رئيس الاجتماع.</p>
<p>The Committee may hold its meeting in person or using modern means of communication and a member may take part in its deliberations and vote at proposed resolutions using one of the modern technological means.</p>	<p>يجوز عقد اجتماع اللجنة بحضور الأعضاء شخصياً أو باستخدام وسائل الاتصال الحديثة، وللعضو المشاركة في مداولاتها والتصويت على القرارات المقترحة باستخدام إحدى وسائل التكنولوجيا الحديثة.</p>
<p>Means of technology may be used to obtain signatures, record deliberations and decisions, and prepare meeting minutes.</p>	<p>كما يجوز استخدام وسائل التقنية الحديثة للتوقيع وإثبات المداولات والقرارات وتدوين المحاضر.</p>
<p>Audit Committee meetings shall be documented and minutes including the discussions and deliberations carried during such meetings shall be prepared. Recommendations of the Audit Committee and voting results shall be documented and retained in a special and organized register, including the names of the attendees and any reservations they expressed (if any). Such minutes shall be signed by all of the attending members.</p>	<p>يجب توثيق اجتماعات اللجنة وإعداد محاضر لها تتضمن ما دار من نقاشات ومداولات، وتوثيق توصياتها ونتائج التصويت، وحفظها في سجل خاص ومنظم، وبيان أسماء الأعضاء الحاضرين والتحفظات التي أبدوها – إن وجدت –، وتوقيع هذه المحاضر من جميع الأعضاء الحاضرين.</p>
<p>Chief Internal Auditor of the Company shall be act as the Secretary of the Audit Committee unless the Committee designates otherwise.</p>	<p>يقوم كبير المراجعين الداخلي للشركة بعمل أمين سر اللجنة ما لم يتم اختيار شخص آخر.</p>
<p>The Secretary of the Committee circulates and informs the Committee's decisions to the concerned parties and follows up on their implementation.</p>	<p>يقوم أمين سر اللجنة بتعميم وتبليغ قرارات اللجنة للأطراف المعنية ومتابعة تنفيذها.</p>
<p>Should an Audit Committee member appoints another board member to attend a meeting of the Audit Committee as his proxy, such a proxy shall be in accordance with the following guidelines:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. An Audit Committee member may not act as proxy for more than one Audit Committee member at the same meeting; 2. The proxy shall be appointed in writing; and 	<p>في حالة إنابة عضو اللجنة عضواً آخر في حضور اجتماعات اللجنة يتعين أن تكون الإنابة طبقاً للضوابط الآتية:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. لا يجوز لعضو اللجنة أن ينوب عن أكثر من عضو واحد في حضور ذات الاجتماع. 2. أن تكون الإنابة ثابتة بالكتابة.

	3. An Audit Committee member acting by proxy may not vote on resolutions on which his principal is prohibited from voting.	3. لا يجوز للنائب التصويت على القرارات التي يحظر النظام على المنيب للتصويت بشأنها.	
	Resolutions of the Audit Committee shall be adopted with the approval of the majority vote of the members present in person or represented by proxy. The Audit Committee may adopt a resolution by individual circulation of the resolution in writing to the members.	وتصدر قرارات اللجنة بأغلبية أصوات الأعضاء الحاضرين أو الممثلين، كما يجوز للجنة أن تصدر قرارات بطريق عرضها على الأعضاء منفردين عن طريق التمرير كتابةً.	

Before Amendments		قبل التعديل	
Article (5) The Audit Committee's Report	The report of the Audit Committee shall include details of its performance of its competencies and duties stated in the Companies Law and Its Implementing Regulations, provided that the report contains its recommendations and opinion on the adequacy of the internal and financial control systems and risk management systems in the Company. The Board shall make available sufficient copies of the Audit Committees' report at the Company's head office, and publish them on the Company's and the Exchange's websites when publishing the invitation to convene the General Assembly, to enable shareholders to get a copy thereof. Summary of the report shall be read at the General Assembly.	يجب أن يشتمل تقرير لجنة المراجعة على تفاصيل أدائها لاختصاصاتها ومهامها المنصوص عليها في نظام الشركات ولوائحه التنفيذية، على أن يتضمن توصياتها ورأيها في مدى كفاية نظم الرقابة الداخلية والمالية وإدارة المخاطر في الشركة. يجب أن يودع مجلس الإدارة نسخاً كافية من تقرير لجنة المراجعة في مركز الشركة الرئيسي وأن يُنشر في الموقع الإلكتروني للشركة والموقع الإلكتروني للسوق عند نشر الدعوة لانعقاد الجمعية العامة، لتمكين من يرغب من المساهمين في الحصول على نسخة منه. ويتلى ملخص التقرير أثناء انعقاد الجمعية العامة.	المادة (5) تقرير لجنة المراجعة
After Amendments (It was renumbered as Article 12)		بعد التعديل (تمت إعادة ترقيمها لتكون مادة رقم 12)	
Article (12) The Audit Committee's Report	The report of the Audit Committee shall include details of its performance of its competencies and duties stated in the Companies Law and Its Implementing Regulations, provided that the report contains its recommendations and opinion on the adequacy of the internal and financial control systems and risk management systems in the Company. The Board shall make available sufficient copies of the Audit Committees' report at	يجب أن يشتمل تقرير لجنة المراجعة على تفاصيل أدائها لاختصاصاتها ومهامها المنصوص عليها في نظام الشركات ولوائحه التنفيذية، على أن يتضمن توصياتها ورأيها في مدى كفاية نظم الرقابة الداخلية والمالية وإدارة المخاطر في الشركة. يجب أن يودع مجلس الإدارة نسخاً كافية من تقرير لجنة المراجعة في مركز الشركة	المادة (12) تقرير لجنة المراجعة

	<p>the Company's head office, and publish them on the Company's and the Exchange's websites when publishing the invitation to convene the General Assembly, to enable shareholders to get a copy thereof. Summary of the report shall be read at the General Assembly.</p>	<p>الرئيسي وأن يُنشر في الموقع الإلكتروني للشركة والموقع الإلكتروني للسوق عند نشر الدعوة لانعقاد الجمعية العامة، لتمكين من يرغب من المساهمين في الحصول على نسخة منه. ويتلى ملخص التقرير أثناء انعقاد الجمعية العامة.</p>	
--	--	--	--

Before Amendments		قبل التعديل	
	<p>This Article was added</p>	<p>تم إضافة هذه المادة</p>	
After Amendments (new Article added as number 5)		بعد التعديل (إضافة مادة جديدة برقم المادة 5)	
<p>Article (5) Internal Control System</p>	<p>The Board shall approve an internal control system for the Company in order to assess the policies and procedures relating to risk management, implementation of the provisions of the Company's governance rules approved by the Company and compliance with the relevant laws and regulations. Such system shall ensure compliance with clear accountability standards at all executive levels in the Company, and that Related Party transactions are implemented in accordance with the relevant provisions and controls.</p>	<p>يُتعيين على مجلس الإدارة اعتماد نظام رقابة داخلية للشركة لتقييم السياسات والإجراءات المتعلقة بإدارة المخاطر وتطبيق أحكام قواعد الحوكمة الخاصة بالشركة التي تعتمدها الشركة، والتقييد بالأنظمة واللوائح ذات الصلة، ويجب أن يضمن هذا النظام اتباع معايير واضحة للمسؤولية في جميع المستويات التنفيذية في الشركة وأن تعاملات الأطراف ذات العلاقة تتم وفقاً للأحكام والضوابط الخاصة بها.</p>	<p>المادة (5) نظام الرقابة الداخلية</p>

Before Amendments		قبل التعديل	
<p>Article (6) Whistleblowing Arrangements</p>	<p>The Audit Committee shall develop arrangements that enable the Company's employees to confidentially provide their remarks in respect of any inaccuracies in the financial or other reports. The Audit Committee shall ensure that such arrangements have been put into action through an adequate independent investigation in respect of the error or inaccuracy, and shall adopt appropriate follow-up procedures.</p>	<p>على لجنة المراجعة وضع آلية تتيح للعاملين في الشركة تقديم ملحوظاتهم بشأن أي تجاوز في التقارير المالية أو غيرها بسرية. وعلى اللجنة التحقق من تطبيق هذه الآلية بإجراء تحقيق مستقل يتناسب مع حجم الخطأ أو التجاوز وتبني إجراءات متابعة مناسبة.</p>	<p>المادة (6) ترتيبات تقديم الملحوظات</p>

After Amendments (It was renumbered as Article 13)		بعد التعديل (تمت إعادة ترقيمها لتكون مادة رقم 13)	
Article (13) Whistleblowing Arrangements	The Audit Committee shall develop arrangements that enable the Company's employees to confidentially provide their remarks in respect of any inaccuracies in the financial or other reports. The Audit Committee shall ensure that such arrangements have been put into action through an adequate independent investigation in respect of the error or inaccuracy, and shall adopt appropriate follow-up procedures.	على لجنة المراجعة وضع آلية تتيح للعاملين في الشركة تقديم ملحوظاتهم بشأن أي تجاوز في التقارير المالية أو غيرها بسرية. وعلى اللجنة التحقق من تطبيق هذه الآلية بإجراء تحقيق مستقل يتناسب مع حجم الخطأ أو التجاوز وتبني إجراءات متابعة مناسبة.	المادة (13) ترتيبات تقديم الملحوظات

Before Amendments		قبل التعديل	
	This Article was added		تم إضافة هذه المادة
After Amendments (new Article added as number 6)		بعد التعديل (إضافة مادة جديدة برقم المادة 6)	
Article (6) Establishing Independent Units or Departments within the Company	For purposes of implementing the approved internal control system, the Company shall establish units or departments for the assessment and management of risks and for internal auditing. The Company may utilize external entities to perform the duties and competencies of the units or departments of risks assessments and management and internal control without prejudice to the Company's responsibility for those duties and competencies.	تنشئ الشركة - في سبيل تنفيذ نظام الرقابة الداخلية المعتمد - وحدات أو إدارات لتقييم وإدارة المخاطر، والمراجعة الداخلية. يجوز للشركة الاستعانة بجهات خارجية لممارسة مهام واختصاصات وحدات أو إدارات تقييم وإدارة المخاطر، والمراجعة الداخلية، ولا يخل ذلك بمسؤولية الشركة عن تلك المهام والاختصاصات.	المادة (6) تأسيس وحدات أو إدارات مستقلة بالشركة

Before Amendments		قبل التعديل	
Article (7) Other Matters	Audit Committee shall assess the matters that fall within its authority or those referred to it by the Board and shall communicate its recommendations to the Board to issue decisions in connection therewith. If a conflict arises between the recommendations of the Audit Committee	تتولى لجنة المراجعة دراسة الموضوعات التي تختص بها أو التي تحال إليها من مجلس الإدارة، وترفع توصياتها إلى المجلس لاتخاذ القرار بشأنها. إذا حصل تعارض بين توصيات لجنة المراجعة وقرارات مجلس الإدارة، أو إذا	المادة (7) أحكام أخرى

	and the Board resolutions, or if the Board refuses to put the Committee's recommendations into action as to appointing or dismissal the Company's external auditor or determining its remuneration, assessing its performance or appointing the Internal Auditor, the Board's report shall include the Committee's recommendations and justifications, and the reasons for not following such recommendations.	رفض المجلس الأخذ بتوصية اللجنة بشأن تعيين مراجع حسابات الشركة وعزله وتحديد أتعابه وتقييم أدائه أو تعيين المراجع الداخلي، فيجب تضمين تقرير مجلس الإدارة توصية اللجنة ومبرراتها، وأسباب عدم أخذها بها.	
	Audit Committees may seek assistance from any experts or specialists, whether internal or external, within the scope of its powers. This shall be included in the minutes of the Committee's meeting; the minutes states the name of the expert and his relation to the Company or its Executive Management.	للجنة المراجعة الاستعانة بمن تراه من الخبراء والمختصين من داخل الشركة أو من خارجها في حدود صلاحياتها، على أن يضمن ذلك في محضر اجتماع اللجنة، مع ذكر اسم الخبير وعلاقته بالشركة أو الإدارة التنفيذية.	
	The Audit Committee should annually complete a self-evaluation of the Committee's own performance and effectiveness, and will consider whether any changes to the Committee's charter are appropriate in the circumstances.	ينبغي على لجنة المراجعة إكمال التقييم الذاتي لأداء وفعالية اللجنة بشكل سنوي والرفع بتوصياتها لمجلس الإدارة من أجل أي تعديلات تراها مناسبة على لائحة اللجنة.	
	The remuneration of the members of the Audit Committee shall be determined in accordance with the Remuneration Policy as approved by the General Assembly.	يجب أن تكون مكافأة أعضاء اللجنة وفقاً لما هو محدد حسب سياسة المكافآت المعتمدة من الجمعية العامة.	
After Amendments (It was renumbered as Article 14)		بعد التعديل (تمت إعادة ترقيمها لتكون مادة رقم 14)	
Article (14) Other Matters	Audit Committee shall assess the matters that fall within its authority or those referred to it by the Board and shall communicate its recommendations to the Board to issue decisions in connection therewith.	تتولى لجنة المراجعة دراسة الموضوعات التي تختص بها أو التي تحال إليها من مجلس الإدارة، وترفع توصياتها إلى المجلس لاتخاذ القرار بشأنها.	المادة (14) أحكام أخرى
	If a conflict arises between the recommendations of the Audit Committee and the Board resolutions, or if the Board refuses to put the Committee's recommendations into action as to appointing or dismissal the Company's external auditor or determining its remuneration, assessing its performance or appointing the Internal Auditor, the Board's report shall include the	إذا حصل تعارض بين توصيات لجنة المراجعة وقرارات مجلس الإدارة، أو إذا رفض المجلس الأخذ بتوصية اللجنة بشأن تعيين مراجع حسابات الشركة وعزله وتحديد أتعابه وتقييم أدائه أو تعيين المراجع الداخلي، فيجب تضمين تقرير مجلس الإدارة توصية اللجنة ومبرراتها، وأسباب عدم أخذها بها.	

	Committee's recommendations and justifications, and the reasons for not following such recommendations.		
	Audit Committees may seek assistance from any experts or specialists, whether internal or external, within the scope of its powers. This shall be included in the minutes of the Committee's meeting; the minutes states the name of the expert and his relation to the Company or its Executive Management.	للجنة المراجعة الاستعانة بمن تراه من الخبراء والمختصين من داخل الشركة أو من خارجها في حدود صلاحياتها، على أن يضمن ذلك في محضر اجتماع اللجنة، مع ذكر اسم الخبير وعلاقته بالشركة أو الإدارة التنفيذية.	
	The Audit Committee should annually complete a self-evaluation of the Committee's own performance and effectiveness, and will consider whether any changes to the Committee's charter are appropriate in the circumstances.	ينبغي على لجنة المراجعة إكمال التقييم الذاتي لأداء وفعالية اللجنة بشكل سنوي والرفع بتوصياتها لمجلس الإدارة من أجل أي تعديلات تراها مناسبة على لائحة اللجنة.	

Before Amendments		قبل التعديل	
	This Article was added		تم إضافة هذه المادة
After Amendments (new Article added as number 7)		بعد التعديل (إضافة مادة جديدة برقم المادة 7)	
Article (7) Duties of the Internal Audit	An internal audit assesses and monitors the implementation of the internal control system, and verifies that the Company and its employees comply with the applicable laws, regulations and instructions, and the Company's policies and procedures.	تتولى المراجعة الداخلية تقييم نظام الرقابة الداخلية والإشراف على تطبيقه، والتحقق من مدى التزام الشركة وعاملاتها بالأنظمة واللوائح والتعليمات السارية وسياسات الشركة وإجراءاتها.	المادة (7) مهام المراجعة الداخلية

Before Amendments		قبل التعديل	
Article (8) Implementation & interpretation of this Policy	This Policy shall be implemented and interpreted to the extent that not contradicting the Bylaws or any other regulations or policies approved by the Board and to be consistent with the Companies Law and the laws and	يتم تطبيق وتفسير بنود هذه السياسة بما لا يتعارض مع النظام الأساسي وأي لوائح أو سياسات أخرى يقرها مجلس الإدارة وبما يتوافق مع نظام الشركات وأنظمة هيئة السوق المالية ولوائحهما التنفيذية. وعلى	المادة (8) تطبيق وتفسير بنود هذه السياسة

	regulations of Capital Market Authority. In the event of any overlapping or conflicting between the provisions this Policy or one of the provisions of this Policy and any laws or other regulations, the Audit Committee's Chairman shall notify the Board in writing and the Board decision thereof shall be final and applicable.	رئيس لجنة المراجعة في حال وجود تعارض بين أحكام هذه السياسة أو أحد أحكامها وأي أنظمة أو لوائح أخرى أن يعرض ذلك على مجلس الإدارة عن طريق كتاب خطي، ويكون رأي المجلس في هذا الشأن نهائياً وواجب التطبيق.	
After Amendments (It was renumbered as Article 15)		بعد التعديل (تمت إعادة ترقيمها لتكون مادة رقم 15)	
Article (15) Implementation & interpretation of this Policy	This Policy shall be implemented and interpreted to the extent that not contradicting the Bylaws or any other regulations or policies approved by the Board and to be consistent with the Companies Law and the laws and regulations of Capital Market Authority. In the event of any overlapping or conflicting between the provisions this Policy or one of the provisions of this Policy and any laws or other regulations, the Audit Committee's Chairman shall notify the Board in writing and the Board decision thereof shall be final and applicable.	يتم تطبيق وتفسير بنود هذه السياسة بما لا يتعارض مع النظام الأساسي وأي لوائح أو سياسات أخرى يقرها مجلس الإدارة وبما يتوافق مع نظام الشركات وأنظمة هيئة السوق المالية ولوائحهما التنفيذية. وعلى رئيس لجنة المراجعة في حال وجود تعارض بين أحكام هذه السياسة أو أحد أحكامها وأي أنظمة أو لوائح أخرى أن يعرض ذلك على مجلس الإدارة عن طريق كتاب خطي، ويكون رأي المجلس في هذا الشأن نهائياً وواجب التطبيق.	المادة (15) تطبيق وتفسير بنود هذه السياسة

Before Amendments		قبل التعديل	
	This Article was added		تم إضافة هذه المادة
After Amendments (new Article added as number 8)		بعد التعديل (إضافة مادة جديدة برقم المادة 8)	
Article (8) Composing an Internal Audit Unit or Department	The internal audit unit or department shall be composed of at least one internal auditor whose appointment is recommended by the audit committee. Such internal auditor shall be responsible before the audit committee. The formation and operation of the internal audit unit or department shall take into consideration the following:	تتكون وحدة أو إدارة المراجعة الداخلية من مراجع داخلي على الأقل توصي بتعيينه لجنة المراجعة ويكون مسؤولاً أمامها. ويراعى في تكوين وحدة أو إدارة المراجعة الداخلية وعملها ما يلي:	المادة (8) تكوين وحدة أو إدارة المراجعة الداخلية

	<ol style="list-style-type: none"> 1. employees of internal audit shall be competent, independent and adequately trained, and shall not be entrusted with any other functions that conflict with the goals of the internal audit duties or infringe upon its independence; 2. it shall report to the audit committee, and shall be subordinate and accountable to it; 3. the remunerations of the Chief Internal Auditor shall be determined by a recommendation of the audit committee as per Company's policies; and 4. it shall be given access to information and documents, and shall be able to obtain the same without any restrictions. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. أن تتوافر في العاملين بها الكفاءة والاستقلال والتدريب المناسب، وألا يكلفوا بأي أعمال أخرى تتعارض مع أهداف المراجعة الداخلية أو تخل باستقلاليتها. 2. أن ترفع تقاريرها إلى لجنة المراجعة، وأن ترتبط بها وتكون مسؤولة أمامها. 3. أن تحدد مكافآت كبير المراجعين الداخلي المراجعة بناءً على اقتراح لجنة المراجعة وفقاً لسياسات الشركة. 4. أن تُمكن من الاطلاع على المعلومات والمستندات والوثائق والحصول عليها دون قيد. 	
--	---	---	--

Before Amendments		قبل التعديل	
	This Article was added	تم إضافة هذه المادة	
After Amendments (new Article added as number 9)		بعد التعديل (إضافة مادة جديدة برقم مادة 9)	
Article (9) Internal Audit Plan	The internal audit shall operate pursuant to a comprehensive audit plan approved by the audit committee. Such plan shall be updated annually. Key activities and operations, including the activities related to the risk management and compliance departments, shall be reviewed at least annually.	تعمل المراجعة الداخلية وفق خطة شاملة للمراجعة معتمدة من لجنة المراجعة، وتحديث هذه الخطة سنوياً وجيب مراجعة الأنشطة والعمليات الرئيسية، بما في ذلك الأنشطة المتعلقة بإدارة المخاطر وإدارة الالتزام، سنوياً على الأقل.	المادة (9) خطة المراجعة الداخلية

Before Amendments	قبل التعديل
-------------------	-------------

	This Article was added	تم إضافة هذه المادة	
After Amendments (new Article added as number 10)		بعد التعديل (إضافة مادة جديدة برقم مادة 10)	
Article (10) Internal Audit Report	a. The internal audit shall prepare and submit a written report on its activities at least quarterly to the Board and the audit committee. Such report shall include an assessment of the Company's internal control system and the final opinion and recommendations of the internal audit. Such report shall also specify the procedures taken by each department for addressing the findings and recommendations from the previous audit, and any remarks thereon, particularly failures to promptly address such findings and recommendations and the reasons for such failure;	تعد المراجعة الداخلية تقريراً مكتوباً عن أعمالها وتقدمه إلى مجلس الإدارة ولجنة المراجعة بشكل ربع سنوي على الأقل. ويجب أن يتضمن هذا التقرير تقييماً لنظام الرقابة الداخلية في الشركة وما انتهت إليه المراجعة الداخلية من نتائج وتوصيات، وبيان الإجراءات التي اتخذتها كل إدارة بشأن معالجة نتائج وتوصيات المراجعة السابقة وأي ملحوظات بشأنها لاسيما في حال عدم المعالجة في الوقت المناسب ودواعي ذلك.	المادة (10) تقرير المراجعة الداخلية
	b. The internal audit shall prepare a general written report to be submitted to the Board and the audit committee on the audit activities it carried during the fiscal year compared to the approved plan. Such report shall explain the reasons for any deviation from the plan, if any, during the quarter following the end of the relevant financial year;	تعد المراجعة الداخلية تقريراً عاماً مكتوباً وتقدمه إلى مجلس الإدارة ولجنة المراجعة بشأن عمليات المراجعة التي أجريت خلال السنة المالية ومقارنتها مع الخطة المعتمدة، وتبين فيه أسباب أي إخلال أو انحراف عن الخطة - إن وجد - خلال الربع التالي لنهاية السنة المالية المعنية.	
	c. The Board shall specify the scope of the report of the internal audit, based on recommendations from the audit committee and the Chief Internal Auditor. The report shall include the following in particular: 1. procedures for monitoring and overseeing the financial affairs, investments and risk management; 2. assessing the development of risk factors threatening the Company and the existing systems, in order to	يحدد مجلس الإدارة نطاق تقرير المراجعة الداخلية بناءً على توصية لجنة المراجعة وكبير المراجعين الداخلي، على أن يتضمن التقرير بصورة خاصة ما يلي: 1. إجراءات الرقابة والإشراف على الشؤون المالية والاستثمارات وإدارة المخاطر. 2. تقييم تطور عوامل المخاطر في الشركة والأنظمة الموجودة؛ مواجهة التغييرات الجذرية أو غير المتوقعة. 3. تقييم أداء مجلس الإدارة والإدارة العليا في تطبيق نظام الرقابة الداخلية، بما في ذلك تحديد عدد المرات التي أخطر فيها المجلس	

	<p>confront radical or unexpected changes;</p> <p>3. an assessment of the performance of the Board and the Senior Management with respect to the implementation of internal control systems, including specifying the number of times the Board has been informed of control issues (including risk management) and a description of the method followed to address such issues;</p> <p>4. failures or weaknesses in the implementation of internal control, or emergency situations that have affected or may affect the Company's financial performance, and the measures taken by the Company to address such failures (particularly the issues disclosed in the Company's annual reports and its financial statements);</p> <p>5. the extent to which the Company has complied with the internal controls when determining and managing risks; and</p> <p>6. information describing the Company's risk management operations.</p>	<p>بمسائل رقابية (بما في ذلك إدارة المخاطر) والطريقة التي عاجل بها هذه المسائل.</p> <p>4. أوجه الإخفاق في تطبيق الرقابة الداخلية أو مواطن الضعف في تطبيقها أو حالات الطوارئ التي أثرت أو قد تؤثر في الأداء المالي للشركة، والإجراء الذي اتبعته الشركة في معالجة هذا الإخفاق (لاسيما المشكلات المفصّل عنها في التقارير السنوية للشركة وبياناتها المالية).</p> <p>5. مدى تقيد الشركة بأنظمة الرقابة الداخلية عند تحديد المخاطر وإدارتها.</p> <p>6. المعلومات التي تصف عمليات إدارة المخاطر في الشركة.</p>	
--	---	---	--

Before Amendments		قبل التعديل	
	This Article was added	تم إضافة هذه المادة	
After Amendments (new Article added as number 11)		بعد التعديل (إضافة مادة جديدة برقم مادة 11)	
Article (11) Maintaining Internal Audit Reports	The Company shall keep records of the audit reports and business documents, which shall clarify its accomplishments, findings and recommendations, and all actions taken in their regard.	يتعين على الشركة حفظ تقارير المراجعة ومستندات العمل متضمنة بوضوح ما أنجز وما خلصت إليه من نتائج وتوصيات وما قد اتخذ بشأنها.	المادة (11) حفظ تقارير المراجعة الداخلية



المتقدمة Advanced

الشركة المتقدمة للبتروكيماويات Advanced Petrochemical Company

لائحة لجنة المراجعة (الحالية)

Audit Committee Charter (Current)

Classification: **Public Use**

1 | Page

Article (1)

Audit Committee Formation

تكوين لجنة المراجعة

مادة (1)

- An Audit Committee shall be formed by a resolution of the Company's Ordinary General Assembly, and the members of the Audit Committee shall be from the shareholders or others consisting of four (4) members, provided that at least one of its members is an Independent Director and that no Executive Director is among its members as defined under the Corporate Governance Regulations.
- One of the Committee members must be specialized in finance and accounting.
- The term of the Committee shall commence concurrently with the initiation of the Board of Directors' term and shall conclude coincident with the termination date of the Board's term, irrespective of the cause for the Board's dissolution. The members of the Committee may be reappointed by the Company's Ordinary General Assembly for another similar period or periods.
- The Committee member must not serve as a member of audit committees in more than five joint stock companies listed on the Saudi Exchange at the same time.
- At the first meeting of the Committee meeting, the members shall choose the Chairman of the Committee. The Chairman

- تشكّل بقرار من الجمعية العامة العادية للشركة لجنة مراجعة من المساهمين أو من غيرهم مكونة من أربعة أعضاء على أن يكون من بينهم عضو مستقل على الأقل، وأن لا تضم أياً من أعضاء مجلس الإدارة التنفيذيين وفقاً للتعريف الوارد في لائحة حوكمة الشركات.
- يجب أن يكون من بين أعضاء اللجنة مختص بالشؤون المالية والمحاسبية.
- تبدأ مدة عمل اللجنة بالتزامن مع بدء مدة مجلس الإدارة وتنتهي بالتزامن مع تاريخ انتهاء مدة المجلس، بغض النظر عن سبب حل المجلس. ويجوز إعادة تعيين أعضاء اللجنة من قبل الجمعية العامة العادية للشركة لمدة أو مدد أخرى مماثلة.
- يجب ألا يشغل عضو اللجنة عضوية لجان مراجعة في أكثر من خمس شركات مساهمة مدرجة في السوق في آن واحد.
- يختار أعضاء اللجنة في أول اجتماع لها من بينهم رئيساً للجنة، ويجوز أن يكون رئيس اللجنة من غير أعضاء

may be other than executive directors either from shareholders or others.

- The Company's General Assembly shall, upon a recommendation of the Board, issue a regulation for the Audit Committee which shall include the rules and procedures for the activities and duties of the Audit Committee, the rules for selecting its members, the means of their nomination, the term of their membership, their remunerations, and the mechanism of appointing temporary members in case a seat in the Audit Committee becomes vacant.
- Any person who works or has worked in the Company's finance Department, the Executive Management or for the Company's external auditor during the preceding two years may not be a member of the Audit Committee.
- If the position of an Audit Committee member becomes vacant, the Board of directors may appoint a temporary member to fill the vacancy for the remaining period.
- The Committee member shall exercise duties of care, loyalty, and look after the Company's interests and put them before his personal interests.
- The remuneration of the members of the Audit Committee shall be determined in accordance with the Remuneration Policy as approved by the General Assembly.

مجلس الإدارة التنفيذيين سواء من المساهمين أو من غيرهم.

- تصدر الجمعية العامة للشركة - بناءً على اقتراح من مجلس الإدارة - لائحة عمل لجنة المراجعة على أن تشمل هذه اللائحة ضوابط وإجراءات عمل اللجنة، ومهامها، وقواعد اختيار أعضائها، وكيفية ترشيحهم، ومدة عضويتهم، ومكافآتهم، وآلية تعيين أعضائها بشكل مؤقت في حال شغور أحد مقاعد اللجنة.
- لا يجوز لمن يعمل أو كان يعمل خلال السنتين الماضيتين في الإدارة التنفيذية أو المالية للشركة، أو لدى مراجع حسابات الشركة، أن يكون عضواً في لجنة المراجعة.
- إذا شغل مركز أحد أعضاء لجنة المراجعة كان لمجلس الإدارة أن يعين عضواً مؤقتاً في المركز الشاغر للفترة المتبقية.
- يجب أن يكون عضو اللجنة متمتع بواجبات العناية والولاء والاهتمام بمصالح الشركة وتقديمها على مصلحته الشخصية.
- يجب أن تكون مكافأة أعضاء اللجنة وفقاً لما هو محدد حسب سياسة المكافآت المعتمدة من الجمعية العامة.

Article (2)

Competencies and Responsibilities of the Audit Committee

The Audit Committee shall be competent in monitoring the Company's activities and ensuring the integrity and effectiveness of the reports, financial statements and internal control

اختصاصات اللجنة وصلاحياتها ومسؤولياتها

تختص لجنة المراجعة بمراقبة أعمال الشركة والتحقق من سلامة ونزاهة التقارير والقوائم

مادة (2)

Classification: Public Use

systems. The duties of the Audit Committee shall particularly include the following:

المالية وأنظمة الرقابة الداخلية فيها، وتشمل مهام اللجنة بصفة خاصة ما يلي:

1. Financial Reports:

1. التقارير المالية:

- Analyzing the Company's interim and annual financial statements before presenting them to the Board and providing its opinion and recommendations thereon to ensure their integrity, fairness and transparency;
 - Providing its technical opinion, at the request of the Board, regarding whether the Board's report and the Company's financial statements are fair, balanced, understandable, and contain information that allows shareholders and investors to assess the Company's financial position, performance, business model, and strategy;
 - Analyzing any important or non-familiar issues contained in the financial reports;
 - Accurately investigating any issues raised by the Company's Chief Financial Officer or any person assuming his/her duties or the Company's compliance officer or external auditor;
 - Examining the accounting estimates in respect of significant matters that are contained in the financial reports; and
 - Examining the accounting policies followed by the Company and providing its opinion and recommendations to the Board thereon.
- دراسة القوائم المالية الأولية والسنوية للشركة قبل عرضها على مجلس الإدارة وإبداء رأيها والتوصية في شأنها، لضمان نزاهتها وعدالتها وشفافيتها.
 - إبداء الرأي الفني – بناءً على طلب مجلس الإدارة – فيما إذا كان تقرير مجلس الإدارة والقوائم المالية للشركة عادلة ومتوازنة ومفهومة وتتضمن المعلومات التي تتيح للمساهمين والمستثمرين تقييم المركز المالي للشركة وأدائها ونموذج عملها واستراتيجيتها.
 - دراسة أي مسائل مهمة أو غير مألوفة تتضمنها التقارير المالية.
 - البحث بدقة في أي مسائل يثيرها المدير المالي للشركة أو من يتولى مهامه أو مسؤول الالتزام في الشركة أو مراجع الحسابات.
 - التحقق من التقديرات المحاسبية في المسائل الجوهرية الواردة في التقارير المالية.
 - دراسة السياسات المحاسبية المتبعة في الشركة وإبداء الرأي والتوصية لمجلس الإدارة في شأنها.

2. المراجعة الداخلية:

2. Internal Audit:

- دراسة ومراجعة نظم الرقابة الداخلية والمالية وإدارة المخاطر في الشركة.
- دراسة تقارير المراجعة الداخلية ومتابعة تنفيذ الإجراءات التصحيحية للملاحظات الواردة فيها.
- الرقابة والإشراف على أداء وأنشطة المراجعة الداخلية في الشركة للتحقق من توافر الموارد اللازمة وفعاليتها في أداء الأعمال والمهام المنوطة بها.
- التوصية لمجلس الإدارة بتعيين كبير المراجعين الداخليين واقتراح مكافآته، وتقييم أدائه والتوصية لمجلس الإدارة بعزله.
- اعتماد ميثاق المراجعة الداخلية ومراجعتها بشكل سنوي على الأقل.
- مراجعة الميزانية و خطة الموارد الخاصة بالمراجعة الداخلية واعتمادها.
- Examining and reviewing the Company's internal and financial control systems and risk management system;
- Analyzing the internal audit reports and following up the implementation of the corrective measures in respect of the remarks made in such reports; and
- Monitoring and overseeing the performance and activities of the internal audit of the Company to ensure the availability of the necessary resources and their effectiveness in performing the assigned activities and duties.
- Providing a recommendation to the Board on appointing the chief Internal Auditor, and suggest his/her remunerations, evaluating his performance, and recommending his dismissal to the Board of Directors.
- Approving the internal audit charter and reviewing it at least once a year.
- Review and approve the internal audit budget and resource plan.

3. مراجع الحسابات:

3. External Auditor:

- التوصية لمجلس الإدارة بترشيح مراجعي الحسابات وعزلهم وتحديد أتعابهم وتقييم أدائهم، بعد التحقق من استقلالهم ومراجعة نطاق عملهم وشروط التعاقد معهم.
- Providing recommendations to the Board to nominate external auditors, dismiss them, determine their remunerations, and assess their performance after verifying their independence and reviewing the scope of their work and the terms of their contracts;

- Verifying the independence of the external auditor, its objectivity, fairness, and effectiveness of the audit activities, taking into account the relevant rules and standards;
- Reviewing the plan of the Company's external auditor and its activities, and ensuring that it does not provide any technical or administrative works that are beyond its scope of work, and provides its opinion thereon;
- Responding to queries of the Company's external auditor; and
- Reviewing the external auditor's reports and its comments on the financial statements, and following up the procedures taken in connection therewith.

• التحقق من استقلال مراجع الحسابات وموضوعيته وعدالته، ومدى فعالية أعمال المراجعة، مع الأخذ في الاعتبار القواعد والمعايير ذات الصلة.

• مراجعة خطة مراجع حسابات الشركة وأعماله، والتحقق من عدم تقديمه أعمالاً فنية أو إدارية تخرج عن نطاق أعمال المراجعة، وإبداء مريئاتها حيال ذلك.

• الإجابة عن استفسارات مراجع حسابات الشركة.

• دراسة تقرير مراجع الحسابات وملاحظاته على القوائم المالية ومتابعة ما اتخذ بشأنها.

4. Ensuring Compliance:

4. ضمان الالتزام:

- Reviewing the findings of the reports of supervisory authorities and ensuring that the Company has taken the necessary actions in connection therewith;
- Ensuring the Company's compliance with the relevant laws, regulations, policies and instructions;
- Reviewing the contracts and proposed Related Party transactions, and providing its recommendations to the Board in connection therewith; and

• مراجعة نتائج تقارير الجهات الرقابية والتحقق من اتخاذ الشركة الإجراءات اللازمة بشأنها.

• التحقق من التزام الشركة بالأنظمة واللوائح والسياسات والتعليمات ذات العلاقة.

• مراجعة العقود والتعاملات المقترح أن تجريها الشركة مع الأطراف ذوي العلاقة، وتقديم

مرئياتها حيال ذلك إلى مجلس الإدارة.

- Approving the compliance program and reviewing it at least once a year. اعتماد برنامج الالتزام ومراجعته بشكل سنوي على الأقل.
- Review and approve the compliance function budget and resource plan. مراجعة الميزانية و خطة الموارد الخاصة بالالتزام واعتمادها.
- Reporting to the Board any issues in connection with what it deems necessary to take action on, and providing recommendations as to the steps that should be taken. رفع ما تراه من مسائل ترى ضرورة اتخاذ إجراء بشأنها إلى مجلس الإدارة، وإبداء توصياتها بالإجراءات التي يتعين اتخاذها.

The Board of Directors may delegate some of its powers to the committee, provided that the authorization is not general or an open-ended delegation.

لمجلس الإدارة أن يفوض اللجنة ببعض صلاحياته، على أن لا يكون التفويض عام أو غير محدد المدة.

Article (3)

Powers of the Audit Committee

In order to perform its duties, the Audit Committee may:

- Review the Company's records and documents.
- Request any clarification or statement from the Board members or the Executive Management.
- Request that the Board calls for a General Assembly Meeting if its activities have been impeded by the Board or if the Company has suffered significant losses and damages.

صلاحيات لجنة المراجعة

مادة (3)

للجنة المراجعة في سبيل أداء مهامها:

- حق الاطلاع على سجلات الشركة ووثائقها.
- أن تطلب أي إيضاح أو بيان من أعضاء مجلس الإدارة أو الإدارة التنفيذية.
- أن تطلب من مجلس الإدارة دعوة الجمعية العامة للشركة للانعقاد إذا أعاق مجلس الإدارة عملها أو تعرضت الشركة لأضرار أو خسائر جسيمة.

Article (4)

Audit Committee Meetings

اجتماعات لجنة المراجعة

مادة (4)

Classification: **Public Use**

- The Audit Committee shall convene periodically, provided that at least four meetings are held during the Company's financial year.
- The Audit Committee shall convene periodically with the Company's external auditor and Internal Auditor.
- The Internal Auditor and the external auditor may call for a meeting with the Audit Committee at any time as may be necessary.
- No member of the Board or the Executive Management except the secretary or a member of the Audit Committee may attend the meetings of the Audit Committee unless such committee requests his/her opinion or advice.
- Audit Committee meetings are valid if attended by a majority of its members. Resolutions of the Audit Committees shall be issued by a majority of the votes present and, in case of a tie, the Chairman shall have the casting vote.
- The Committee may hold its meeting in person or using modern means of communication and a member may take part in its deliberations and vote at proposed resolutions using one of the modern technological means.
- Means of technology may be used to obtain signatures, record deliberations and decisions, and prepare meeting minutes.
- تجتمع لجنة المراجعة بصفة دورية على ألا تقل اجتماعاتها عن أربعة اجتماعات خلال السنة المالية للشركة.
- تجتمع لجنة المراجعة بصفة دورية مع مراجع حسابات الشركة، ومع المراجع الداخلي للشركة.
- للمراجع الداخلي ومراجع الحسابات طلب الاجتماع مع لجنة المراجعة كلما دعت الحاجة إلى ذلك.
- لا يحق لأي عضو في مجلس الإدارة أو الإدارة التنفيذية عدا أمين سر اللجنة وأعضاء لجنة المراجعة حضور اجتماعاتها إلا إذا طلبت اللجنة الاستماع إلى رأيه أو الحصول على مشورته.
- يُشترط لصحة اجتماعات لجنة المراجعة حضور أغلبية أعضائها، وتصدر قراراتها بأغلبية أصوات الحاضرين، وعند تساوي الأصوات يرجح الجانب الذي صوت معه رئيس الاجتماع.
- يجوز عقد اجتماع اللجنة بحضور الأعضاء شخصياً أو باستخدام وسائل الاتصال الحديثة، وللعضو المشاركة في مداولاتها والتصويت على القرارات المقترحة باستخدام إحدى وسائل التكنولوجيا الحديثة.
- كما يجوز استخدام وسائل التقنية الحديثة للتوقيع وإثبات المداولات والقرارات وتدوين المحاضر.

- Audit Committee meetings shall be documented and minutes including the discussions and deliberations carried during such meetings shall be prepared. Recommendations of the Audit Committee and voting results shall be documented and retained in a special and organized register, including the names of the attendees and any reservations they expressed (if any). Such minutes shall be signed by all of the attending members.
- Chief Internal Auditor of the Company shall be act as the Secretary of the Audit Committee unless the Committee designates otherwise.
- The Secretary of the Committee circulates and informs the Committee's decisions to the concerned parties and follows up on their implementation.
- Should an Audit Committee member appoints another board member to attend a meeting of the Audit Committee as his proxy, such a proxy shall be in accordance with the following guidelines:
 1. An Audit Committee member may not act as proxy for more than one Audit Committee member at the same meeting;
 2. The proxy shall be appointed in writing; and
 3. An Audit Committee member acting by proxy may not vote on resolutions on which his principal is prohibited from voting.

Resolutions of the Audit Committee shall be adopted with the approval of the majority vote of the members present in person or represented by proxy. The Audit Committee may adopt a resolution by individual circulation of the resolution in writing to the members.

▪ يجب توثيق اجتماعات اللجنة وإعداد محاضر لها تتضمن ما دار من نقاشات ومداومات، وتوثيق توصياتها ونتائج التصويت، وحفظها في سجل خاص ومنظم، وبيان أسماء الأعضاء الحاضرين والتحفظات التي أبدوها – إن وجدت –، وتوقيع هذه المحاضر من جميع الأعضاء الحاضرين.

▪ يقوم كبير المراجعين الداخلي للشركة بعمل أمين سر اللجنة ما لم يتم إختيار شخص آخر.

▪ يقوم أمين سر اللجنة بتعميم وتبليغ قرارات اللجنة للأطراف المعنية ومتابعة تنفيذها.

▪ في حالة إنابة عضو اللجنة عضواً آخر في حضور إجتماعات اللجنة يتعين أن تكون الإنابة طبقاً للضوابط الآتية:

1. لا يجوز لعضو اللجنة أن ينوب عن أكثر من عضو واحد في حضور ذات الإجتماع.

2. أن تكون الإنابة ثابتة بالكتابة.

3. لا يجوز للنائب التصويت على القرارات التي يحظر النظام على المنيب للتصويت بشأنها.

وتصدر قرارات اللجنة بأغلبية أصوات الأعضاء الحاضرين أو الممثلين، كما يجوز للجنة أن تصدر قرارات بطريق عرضها على الأعضاء متفرقين عن طريق التمرير كتابياً.

The Board shall approve an internal control system for the Company in order to assess the policies and procedures relating to risk management, implementation of the provisions of the Company's governance rules approved by the Company and compliance with the relevant laws and regulations. Such system shall ensure compliance with clear accountability standards at all executive levels in the Company, and that Related Party transactions are implemented in accordance with the relevant provisions and controls.

يتعين على مجلس الإدارة اعتماد نظام رقابة داخلية للشركة لتقييم السياسات والإجراءات المتعلقة بإدارة المخاطر وتطبيق أحكام قواعد الحوكمة الخاصة بالشركة التي تعتمد عليها الشركة، والتقيّد بالأنظمة واللوائح ذات الصلة، ويجب أن يضمن هذا النظام اتباع معايير واضحة للمسؤولية في جميع المستويات التنفيذية في الشركة وأن تعاملات الأطراف ذات العلاقة تتم وفقاً للأحكام والضوابط الخاصة بها.

Article (6)

Establishing Independent Units or Departments within the Company

A. For purposes of implementing the approved internal control system, the Company shall establish units or departments for the assessment and management of risks and for internal auditing.

B. The Company may utilize external entities to perform the duties and competencies of the units or departments of risks assessments and management and internal control without prejudice to the Company's responsibility for those duties and competencies.

تأسيس وحدات أو إدارات مستقلة بالشركة

تنشئ الشركة – في سبيل تنفيذ نظام الرقابة الداخلية المعتمد – وحدات أو إدارات لتقييم وإدارة المخاطر، والمراجعة الداخلية.

يجوز للشركة الاستعانة بجهات خارجية لممارسة مهام واختصاصات وحدات أو إدارات تقييم وإدارة المخاطر، والمراجعة الداخلية، ولا يخل ذلك بمسؤولية الشركة عن تلك المهام والاختصاصات.

Article (7)

Duties of the Internal Audit

An internal audit assesses and monitors the implementation of the internal control system, and verifies that the Company and its employees comply with the applicable laws, regulations and instructions, and the Company's policies and procedures.

مهام المراجعة الداخلية

تتولى المراجعة الداخلية تقييم نظام الرقابة الداخلية والإشراف على تطبيقه، والتحقق من مدى التزام الشركة وعاملها بالأنظمة واللوائح والتعليمات السارية وسياسات الشركة وإجراءاتها.

Article (8)

Composing an Internal Audit Unit or Department

The internal audit unit or department shall be composed of at least one internal auditor whose appointment is recommended by the audit

تكوين وحدة أو إدارة المراجعة الداخلية

تتكون وحدة أو إدارة المراجعة الداخلية من مراجع داخلي على الأقل توصي بتعيينه لجنة

Classification: **Public Use**

committee. Such internal auditor shall be responsible before the audit committee. The formation and operation of the internal audit unit or department shall take into consideration the following:

المراجعة ويكون مسؤولاً أمامها. ويراعى في تكوين وحدة أو إدارة المراجعة الداخلية وعملها ما يلي:

- 1) employees of internal audit shall be competent, independent and adequately trained, and shall not be entrusted with any other functions that conflict with the goals of the internal audit duties or infringe upon its independence;
- 2) it shall report to the audit committee, and shall be subordinate and accountable to it;
- 3) the remunerations of the Chief Internal Auditor shall be determined by a recommendation of the audit committee as per Company's policies; and
- 4) it shall be given access to information and documents, and shall be able to obtain the same without any restrictions.

- (1) أن تتوفر في العاملين بها الكفاءة والاستقلال والتدريب المناسب، وألا يكلفوا بأي أعمال أخرى تتعارض مع أهداف المراجعة الداخلية أو تخل باستقلاليتها.
- (2) أن ترفع تقاريرها إلى لجنة المراجعة، وأن ترتبط بها وتكون مسؤولة أمامها.
- (3) أن تحدّد مكافآت كبير المراجعين الداخلي المراجعة بناءً على اقتراح لجنة المراجعة وفقاً لسياسات الشركة.
- (4) أن تُمكن من الاطلاع على المعلومات والمستندات والوثائق والحصول عليها دون قيد.

Article (9)

Internal Audit Plan

The internal audit shall operate pursuant to a comprehensive audit plan approved by the audit committee. Such plan shall be updated annually. Key activities and operations, including the activities related to the risk management and compliance departments, shall be reviewed at least annually.

خطة المراجعة الداخلية

مادة (9)

تعمل المراجعة الداخلية وفق خطة شاملة للمراجعة معتمدة من لجنة المراجعة، وتحديث هذه الخطة سنوياً وجيب مراجعة الأنشطة والعمليات الرئيسية، بما في ذلك الأنشطة المتعلقة بإدارة المخاطر وإدارة الالتزام، سنوياً على الأقل.

Article (10)

Internal Audit Report

- a. The internal audit shall prepare and submit a written report on its activities at least quarterly to the Board and the audit committee. Such report shall include an assessment of the Company's internal control system and the final opinion and

تقرير المراجعة الداخلية

مادة (10)

- (أ) تعد المراجعة الداخلية تقريراً مكتوباً عن أعمالها وتقدمه إلى مجلس الإدارة ولجنة المراجعة بشكل ربع سنوي على الأقل. ويجب أن يتضمن هذا التقرير تقييماً

Classification: Public Use

recommendations of the internal audit. Such report shall also specify the procedures taken by each department for addressing the findings and recommendations from the previous audit, and any remarks thereon, particularly failures to promptly address such findings and recommendations and the reasons for such failure;

لنظام الرقابة الداخلية في الشركة وما انتهت إليه المراجعة الداخلية من نتائج وتوصيات، وبيان الإجراءات التي اتخذتها كل إدارة بشأن معالجة نتائج وتوصيات المراجعة السابقة وأي ملحوظات بشأنها لاسيما في حال عدم المعالجة في الوقت المناسب ودواعي ذلك.

b. The internal audit shall prepare a general written report to be submitted to the Board and the audit committee on the audit activities it carried during the fiscal year compared to the approved plan. Such report shall explain the reasons for any deviation from the plan, if any, during the quarter following the end of the relevant financial year;

(ب) تعد المراجعة الداخلية تقريراً عاماً مكتوباً وتقدمه إلى مجلس الإدارة ولجنة المراجعة بشأن عمليات المراجعة التي أجريت خلال السنة المالية ومقارنتها مع الخطة المعتمدة، وتبين فيه أسباب أي إخلال أو انحراف عن الخطة – إن وجد – خلال الربع التالي لنهاية السنة المالية المعنية.

c. The Board shall specify the scope of the report of the internal audit, based on recommendations from the audit committee and the Chief Internal Auditor. The report shall include the following in particular:

(ج) يحدد مجلس الإدارة نطاق تقرير المراجعة الداخلية بناءً على توصية لجنة المراجعة وكبير المراجعين الداخلي، على أن يتضمن التقرير بصورة خاصة ما يلي:

- 1) procedures for monitoring and overseeing the financial affairs, investments and risk management;
- 2) assessing the development of risk factors threatening the Company and the existing systems, in order to confront radical or unexpected changes;
- 3) an assessment of the performance of the Board and the Senior Management with respect to the implementation of internal control systems, including specifying the

- (1) إجراءات الرقابة والإشراف على الشؤون المالية والاستثمارات وإدارة المخاطر.
- (2) تقييم تطور عوامل المخاطر في الشركة والأنظمة الموجودة؛ مواجهة التغييرات الجذرية أو غير المتوقعة.
- (3) تقييم أداء مجلس الإدارة والإدارة العليا في تطبيق نظام الرقابة الداخلية، بما في ذلك تحديد عدد المرات التي أخطر فيها المجلس بمسائل رقابية

number of times the Board has been informed of control issues (including risk management) and a description of the method followed to address such issues;

(بما في ذلك إدارة المخاطر) والطريقة التي عاجل بها هذه المسائل.

- 4) failures or weaknesses in the implementation of internal control, or emergency situations that have affected or may affect the Company's financial performance, and the measures taken by the Company to address such failures (particularly the issues disclosed in the Company's annual reports and its financial statements);
- 4) أوجه الإخفاق في تطبيق الرقابة الداخلية أو مواطن الضعف في تطبيقها أو حالات الطوارئ التي أثرت أو قد تؤثر في الأداء المالي للشركة، والإجراء الذي اتبعته الشركة في معالجة هذا الإخفاق (لاسيما المشكلات المفصح عنها في التقارير السنوية للشركة وبياناتها المالية).
- 5) the extent to which the Company has complied with the internal controls when determining and managing risks; and
- 5) مدى تقييد الشركة بأنظمة الرقابة الداخلية عند تحديد المخاطر وإدارتها.
- 6) information describing the Company's risk management operations.
- 6) المعلومات التي تصف عمليات إدارة المخاطر في الشركة.

Article (11)

Maintaining Internal Audit Reports

حفظ تقارير المراجعة الداخلية

مادة (11)

The Company shall keep records of the audit reports and business documents, which shall clarify its accomplishments, findings and recommendations, and all actions taken in their regard.

يتعين على الشركة حفظ تقارير المراجعة ومستندات العمل متضمنة بوضوح ما أنجز وما خلصت إليه من نتائج وتوصيات وما قد اتخذ بشأنها.

Article (12)

The Audit Committee's Report

تقرير لجنة المراجعة

مادة (12)

The report of the Audit Committee shall include details of its performance of its competencies and duties stated in the Companies Law and Its Implementing Regulations, provided that the report contains its recommendations and opinion on the adequacy of the internal and

يجب أن يشتمل تقرير لجنة المراجعة على تفاصيل أدائها لاختصاصاتها ومهامها المنصوص عليها في نظام الشركات ولوائحه التنفيذية، على أن يتضمن توصياتها ورأيها في

Classification: **Public Use**

financial control systems and risk management systems in the Company.

The Board shall make available sufficient copies of the Audit Committees' report at the Company's head office, and publish them on the Company's and the Exchange's websites when publishing the invitation to convene the General Assembly, to enable shareholders to get a copy thereof. Summary of the report shall be read at the General Assembly.

مدى كفاية نظم الرقابة الداخلية والمالية وإدارة المخاطر في الشركة.

يجب أن يودع مجلس الإدارة نسخاً كافية من تقرير لجنة المراجعة في مركز الشركة الرئيسي وأن يُنشر في الموقع الإلكتروني للشركة والموقع الإلكتروني للسوق عند نشر الدعوة لانعقاد الجمعية العامة، لتمكين من يرغب من المساهمين في الحصول على نسخة منه. ويتلى ملخص التقرير أثناء انعقاد الجمعية العامة.

Article (13)

Whistleblowing Arrangements

The Audit Committee shall develop arrangements that enable the Company's employees to confidentially provide their remarks in respect of any inaccuracies in the financial or other reports. The Audit Committee shall ensure that such arrangements have been put into action through an adequate independent investigation in respect of the error or inaccuracy, and shall adopt appropriate follow-up procedures.

ترتيبات تقديم الملحوظات

مادة (13)

على لجنة المراجعة وضع آلية تتيح للعاملين في الشركة تقديم ملحوظاتهم بشأن أي تجاوز في التقارير المالية أو غيرها بسرية. وعلى اللجنة التحقق من تطبيق هذه الآلية بإجراء تحقيق مستقل يتناسب مع حجم الخطأ أو التجاوز وتبني إجراءات متابعة مناسبة.

Article (14)

Other Matters

- Audit Committee shall assess the matters that fall within its authority or those referred to it by the Board and shall communicate its recommendations to the Board to issue decisions in connection therewith.
- If a conflict arises between the recommendations of the Audit Committee and the Board resolutions, or if the Board refuses to put the Committee's recommendations into action as to appointing or dismissal the Company's external auditor or determining its remuneration, assessing its performance or

أحكام أخرى

مادة (14)

- تتولى لجنة المراجعة دراسة الموضوعات التي تختص بها أو التي تحال إليها من مجلس الإدارة، وترفع توصياتها إلى المجلس لاتخاذ القرار بشأنها.
- إذا حصل تعارض بين توصيات لجنة المراجعة وقرارات مجلس الإدارة، أو إذا رفض المجلس الأخذ بتوصية اللجنة بشأن تعيين مراجع حسابات الشركة وعزله وتحديد أتعابه وتقييم أدائه أو تعيين المراجع الداخلي،

Classification: Public Use

appointing the Internal Auditor, the Board's report shall include the Committee's recommendations and justifications, and the reasons for not following such recommendations.

- Audit Committees may seek assistance from any experts or specialists, whether internal or external, within the scope of its powers. This shall be included in the minutes of the Committee's meeting; the minutes states the name of the expert and his relation to the Company or its Executive Management.
- The Audit Committee should annually complete a self-evaluation of the Committee's own performance and effectiveness, and will consider whether any changes to the Committee's charter are appropriate in the circumstances.

فيجب تضمين تقرير مجلس الإدارة توصية اللجنة ومبرراتها، وأسباب عدم أخذه بها.

- اللجنة المراجعة الاستعانة بمن تراه من الخبراء والمختصين من داخل الشركة أو من خارجها في حدود صلاحياتها، على أن يضمن ذلك في محضر اجتماع اللجنة، مع ذكر اسم الخبير وعلاقته بالشركة أو الإدارة التنفيذية.
- ينبغي على لجنة المراجعة إكمال التقييم الذاتي لأداء وفعالية اللجنة بشكل سنوي والرفع بتوصياتها لمجلس الإدارة من أجل أي تعديلات تراها مناسبة على لائحة اللجنة.

Article (15) Implementation & interpretation of this Policy

This Policy shall be implemented and interpreted to the extent that not contradicting the Bylaws or any other regulations or policies approved by the Board and to be consistent with the Companies Law and the laws and regulations of Capital Market Authority. In the event of any overlapping or conflicting between the provisions this Policy or one of the provisions of this Policy and any laws or other regulations, the Audit Committee's Chairman shall notify the Board in writing and the Board decision thereof shall be final and applicable.

تطبيق وتفسير بنود هذه السياسة

يتم تطبيق وتفسير بنود هذه السياسة بما لا يتعارض مع النظام الأساسي وأي لوائح أو سياسات أخرى يقرها مجلس الإدارة وبما يتوافق مع نظام الشركات وأنظمة هيئة السوق المالية ولوائحهما التنفيذية. وعلى رئيس لجنة المراجعة في حال وجود تعارض بين أحكام هذه السياسة أو أحد أحكامها وأي أنظمة أو لوائح أخرى أن يعرض ذلك على مجلس الإدارة عن طريق كتاب خطي، ويكون رأي المجلس في هذا الشأن نهائياً وواجب التطبيق.

مادة (15)



المتقدمة Advanced

الشركة المتقدمة للبتروكيماويات Advanced Petrochemical Company

لائحة لجنة المراجعة
(المقترحة)

Audit Committee Charter
(Proposed)

Classification: **Public Use**

1 | Page

Article (1)

Audit Committee Formation

تكوين لجنة المراجعة

مادة (1)

- An Audit Committee shall be formed by a resolution of the Board of Directors, and the members of the Audit Committee shall be from the shareholders or others consisting of four (4) members, provided that at least one of its members is an Independent Director and that no Executive Director is among its members as defined under the Corporate Governance Regulations.
 - One of the Committee members must be specialized in finance and accounting.
 - The term of the Committee shall commence concurrently with the initiation of the Board of Directors' term and shall conclude coincident with the termination date of the Board's term, irrespective of the cause for the Board's dissolution. The members of the Committee may be reappointed by the Company's Ordinary General Assembly for another similar period or periods.
 - The Committee member must not serve as a member of audit committees in more than five joint stock companies listed on the Saudi Exchange at the same time.
 - At the first meeting of the Committee meeting, the members shall choose the Chairman of the Committee. The Chairman may be other than executive directors either from shareholders or others.
- تشكّل بقرار من مجلس إدارة الشركة لجنة مراجعة من المساهمين أو من غيرهم مكونة من أربعة أعضاء على أن يكون من بينهم عضو مستقل على الأقل، وأن لا تضم أيّاً من أعضاء مجلس الإدارة التنفيذيين وفقاً للتعريف الوارد في لائحة حوكمة الشركات.
 - يجب أن يكون من بين أعضاء اللجنة مختص بالشؤون المالية والمحاسبية.
 - تبدأ مدة عمل اللجنة بالتزامن مع بدء مدة مجلس الإدارة وتنتهي بالتزامن مع تاريخ انتهاء مدة المجلس، بغض النظر عن سبب حل المجلس. ويجوز إعادة تعيين أعضاء اللجنة من قبل الجمعية العامة العادية للشركة لمدة أو مدد أخرى مماثلة.
 - يجب ألا يشغل عضو اللجنة عضوية لجان مراجعة في أكثر من خمس شركات مساهمة مدرجة في السوق في آن واحد.
 - يختار أعضاء اللجنة في أول اجتماع لها من بينهم رئيساً للجنة، ويجوز أن يكون رئيس اللجنة من غير أعضاء

مجلس الإدارة التنفيذيين سواء من المساهمين أو من غيرهم.

- تصدر الجمعية العامة للشركة - بناءً على اقتراح من مجلس الإدارة - لائحة عمل لجنة المراجعة على أن تشمل هذه اللائحة ضوابط وإجراءات عمل اللجنة، ومهامها، وقواعد اختيار أعضائها، وكيفية ترشيحهم، ومدة عضويتهم، ومكافآتهم، وآلية تعيين أعضائها بشكل مؤقت في حال شغور أحد مقاعد اللجنة.
- لا يجوز لمن يعمل أو كان يعمل خلال السنتين الماضيتين في الإدارة التنفيذية أو المالية للشركة، أو لدى مراجع حسابات الشركة، أن يكون عضواً في لجنة المراجعة.
- إذا شغل مركز أحد أعضاء لجنة المراجعة كان لمجلس الإدارة أن يعين عضواً مؤقتاً في المركز الشاغر للفترة المتبقية.
- يجب أن يكون عضو اللجنة متمتع بواجبات العناية والولاء والاهتمام بمصالح الشركة وتقديمها على مصلحته الشخصية.
- يجب أن تكون مكافأة أعضاء اللجنة وفقاً لما هو محدد حسب سياسة المكافآت المعتمدة من الجمعية العامة.

Article (2)

Competencies and Responsibilities of the Audit Committee

The Audit Committee shall be competent in monitoring the Company's activities and ensuring the integrity and effectiveness of the reports, financial statements and internal control

مادة (2) اختصاصات اللجنة وصلاحياتها ومسؤولياتها

تختص لجنة المراجعة بمراقبة أعمال الشركة والتحقق من سلامة ونزاهة التقارير والقوائم

Classification: **Public Use**

systems. The duties of the Audit Committee shall particularly include the following:

المالية وأنظمة الرقابة الداخلية فيها، وتشمل مهام اللجنة بصفة خاصة ما يلي:

1. Financial Reports:

1. التقارير المالية:

- Analyzing the Company's interim and annual financial statements before presenting them to the Board and providing its opinion and recommendations thereon to ensure their integrity, fairness and transparency;
 - Providing its technical opinion, at the request of the Board, regarding whether the Board's report and the Company's financial statements are fair, balanced, understandable, and contain information that allows shareholders and investors to assess the Company's financial position, performance, business model, and strategy;
 - Analyzing any important or non-familiar issues contained in the financial reports;
 - Accurately investigating any issues raised by the Company's Chief Financial Officer or any person assuming his/her duties or the Company's compliance officer or external auditor;
 - Examining the accounting estimates in respect of significant matters that are contained in the financial reports; and
 - Examining the accounting policies followed by the Company and providing its opinion and recommendations to the Board thereon.
- دراسة القوائم المالية الأولية والسنوية للشركة قبل عرضها على مجلس الإدارة وإبداء رأيها والتوصية في شأنها، لضمان نزاهتها وعدالتها وشفافيتها.
 - إبداء الرأي الفني – بناءً على طلب مجلس الإدارة – فيما إذا كان تقرير مجلس الإدارة والقوائم المالية للشركة عادلة ومتوازنة ومفهومة وتتضمن المعلومات التي تتيح للمساهمين والمستثمرين تقييم المركز المالي للشركة وأدائها ونموذج عملها واستراتيجيتها.
 - دراسة أي مسائل مهمة أو غير مألوفة تتضمنها التقارير المالية.
 - البحث بدقة في أي مسائل يثيرها المدير المالي للشركة أو من يتولى مهامه أو مسؤول الالتزام في الشركة أو مراجع الحسابات.
 - التحقق من التقديرات المحاسبية في المسائل الجوهرية الواردة في التقارير المالية.
 - دراسة السياسات المحاسبية المتبعة في الشركة وإبداء الرأي والتوصية لمجلس الإدارة في شأنها.

2. Internal Audit:

2. المراجعة الداخلية:

- Examining and reviewing the Company's internal and financial control systems and risk management system; • دراسة ومراجعة نظم الرقابة الداخلية والمالية وإدارة المخاطر في الشركة.
- Analyzing the internal audit reports and following up the implementation of the corrective measures in respect of the remarks made in such reports; and • دراسة تقارير المراجعة الداخلية ومتابعة تنفيذ الإجراءات التصحيحية للملاحظات الواردة فيها.
- Monitoring and overseeing the performance and activities of the internal audit of the Company to ensure the availability of the necessary resources and their effectiveness in performing the assigned activities and duties. • الرقابة والإشراف على أداء وأنشطة المراجعة الداخلية في الشركة للتحقق من توافر الموارد اللازمة وفعاليتها في أداء الأعمال والمهام المنوطة بها.
- Providing a recommendation to the Board on appointing the chief Internal Auditor, and suggest his/her remunerations, evaluating his performance, and recommending his dismissal to the Board of Directors. • التوصية لمجلس الإدارة بتعيين كبير المراجعين الداخليين واقتراح مكافآته، وتقييم أدائه والتوصية لمجلس الإدارة بعزله.
- Approving the internal audit charter and reviewing it at least once a year. • اعتماد ميثاق المراجعة الداخلية ومراجعته بشكل سنوي على الأقل.
- Review and approve the internal audit budget and resource plan. • مراجعة الميزانية وخطة الموارد الخاصة بالمراجعة الداخلية واعتمادها.

3. External Auditor:

3. مراجع الحسابات:

- Providing recommendations to the Board to nominate external auditors, dismiss them, determine their remunerations, and assess their performance after verifying their independence and reviewing the scope of their work and the terms of their contracts; • التوصية لمجلس الإدارة بترشيح مراجعي الحسابات وعزلهم وتحديد أتعابهم وتقييم أدائهم، بعد التحقق من استقلالهم ومراجعة نطاق عملهم وشروط التعاقد معهم.

- Verifying the independence of the external auditor, its objectivity, fairness, and effectiveness of the audit activities, taking into account the relevant rules and standards;
- Reviewing the plan of the Company's external auditor and its activities, and ensuring that it does not provide any technical or administrative works that are beyond its scope of work, and provides its opinion thereon;
- Responding to queries of the Company's external auditor; and
- Reviewing the external auditor's reports and its comments on the financial statements, and following up the procedures taken in connection therewith.

• التحقق من استقلال مراجع الحسابات وموضوعيته وعدالته، ومدى فعالية أعمال المراجعة، مع الأخذ في الاعتبار القواعد والمعايير ذات الصلة.

• مراجعة خطة مراجع حسابات الشركة وأعماله، والتحقق من عدم تقديمه أعمالاً فنية أو إدارية تخرج عن نطاق أعمال المراجعة، وإبداء مريئاتها حيال ذلك.

• الإجابة عن استفسارات مراجع حسابات الشركة.

• دراسة تقرير مراجع الحسابات وملاحظاته على القوائم المالية ومتابعة ما اتخذ بشأنها.

4. Ensuring Compliance:

4. ضمان الالتزام:

- Reviewing the findings of the reports of supervisory authorities and ensuring that the Company has taken the necessary actions in connection therewith;
- Ensuring the Company's compliance with the relevant laws, regulations, policies and instructions;
- Reviewing the contracts and proposed Related Party transactions, and providing its recommendations to the Board in connection therewith; and

• مراجعة نتائج تقارير الجهات الرقابية والتحقق من اتخاذ الشركة الإجراءات اللازمة بشأنها.

• التحقق من التزام الشركة بالأنظمة واللوائح والسياسات والتعليمات ذات العلاقة.

• مراجعة العقود والتعاملات المقترح أن تجريها الشركة مع الأطراف ذوي العلاقة، وتقديم

مرئياتها حيال ذلك إلى مجلس الإدارة.

- Approving the compliance program and reviewing it at least once a year. اعتماد برنامج الالتزام ومراجعته بشكل سنوي على الأقل.
- Review and approve the compliance function budget and resource plan. مراجعة الميزانية و خطة الموارد الخاصة بالالتزام واعتمادها.
- Reporting to the Board any issues in connection with what it deems necessary to take action on, and providing recommendations as to the steps that should be taken. رفع ما تراه من مسائل ترى ضرورة اتخاذ إجراء بشأنها إلى مجلس الإدارة، وإبداء توصياتها بالإجراءات التي يتعين اتخاذها.
- The Board of Directors may delegate some of its powers to the committee, provided that the authorization is not general or an open-ended delegation. لمجلس الإدارة أن يفوض اللجنة ببعض صلاحياته، على أن لا يكون التفويض عام أو غير محدد المدة.

Article (3)

Powers of the Audit Committee

In order to perform its duties, the Audit Committee may:

- Review the Company's records and documents.
- Request any clarification or statement from the Board members or the Executive Management.
- Request that the Board calls for a General Assembly Meeting if its activities have been impeded by the Board or if the Company has suffered significant losses and damages.

صلاحيات لجنة المراجعة

مادة (3)

للجنة المراجعة في سبيل أداء مهامها:

- حق الاطلاع على سجلات الشركة ووثائقها.
- أن تطلب أي إيضاح أو بيان من أعضاء مجلس الإدارة أو الإدارة التنفيذية.
- أن تطلب من مجلس الإدارة دعوة الجمعية العامة للشركة للانعقاد إذا أعاق مجلس الإدارة عملها أو تعرضت الشركة لأضرار أو خسائر جسيمة.

Article (4)

Audit Committee Meetings

اجتماعات لجنة المراجعة

مادة (4)

Classification: **Public Use**

7 | Page

- The Audit Committee shall convene periodically, provided that at least four meetings are held during the Company's financial year.
- The Audit Committee shall convene periodically with the Company's external auditor and Internal Auditor.
- The Internal Auditor and the external auditor may call for a meeting with the Audit Committee at any time as may be necessary.
- No member of the Board or the Executive Management except the secretary or a member of the Audit Committee may attend the meetings of the Audit Committee unless such committee requests his/her opinion or advice.
- Audit Committee meetings are valid if attended by a majority of its members. Resolutions of the Audit Committees shall be issued by a majority of the votes present and, in case of a tie, the Chairman shall have the casting vote.
- The Committee may hold its meeting in person or using modern means of communication and a member may take part in its deliberations and vote at proposed resolutions using one of the modern technological means.
- Means of technology may be used to obtain signatures, record deliberations and decisions, and prepare meeting minutes.
- تجتمع لجنة المراجعة بصفة دورية على ألا تقل اجتماعاتها عن أربعة اجتماعات خلال السنة المالية للشركة.
- تجتمع لجنة المراجعة بصفة دورية مع مراجع حسابات الشركة، ومع المراجع الداخلي للشركة.
- للمراجع الداخلي ومراجع الحسابات طلب الاجتماع مع لجنة المراجعة كلما دعت الحاجة إلى ذلك.
- لا يحق لأي عضو في مجلس الإدارة أو الإدارة التنفيذية عدا أمين سر اللجنة وأعضاء لجنة المراجعة حضور اجتماعاتها إلا إذا طلبت اللجنة الاستماع إلى رأيه أو الحصول على مشورته.
- يُشترط لصحة اجتماعات لجنة المراجعة حضور أغلبية أعضائها، وتصدر قراراتها بأغلبية أصوات الحاضرين، وعند تساوي الأصوات يرجح الجانب الذي صوت معه رئيس الاجتماع.
- يجوز عقد اجتماع اللجنة بحضور الأعضاء شخصياً أو باستخدام وسائل الاتصال الحديثة، وللعضو المشاركة في مداولاتها والتصويت على القرارات المقترحة باستخدام إحدى وسائل التكنولوجيا الحديثة.
- كما يجوز استخدام وسائل التقنية الحديثة للتوقيع وإثبات المداولات والقرارات وتدوين المحاضر.

- Audit Committee meetings shall be documented and minutes including the discussions and deliberations carried during such meetings shall be prepared. Recommendations of the Audit Committee and voting results shall be documented and retained in a special and organized register, including the names of the attendees and any reservations they expressed (if any). Such minutes shall be signed by all of the attending members.
- Chief Internal Auditor of the Company shall be act as the Secretary of the Audit Committee unless the Committee designates otherwise.
- The Secretary of the Committee circulates and informs the Committee's decisions to the concerned parties and follows up on their implementation.
- Should an Audit Committee member appoints another board member to attend a meeting of the Audit Committee as his proxy, such a proxy shall be in accordance with the following guidelines:
 1. An Audit Committee member may not act as proxy for more than one Audit Committee member at the same meeting;
 2. The proxy shall be appointed in writing; and
 3. An Audit Committee member acting by proxy may not vote on resolutions on which his principal is prohibited from voting.

Resolutions of the Audit Committee shall be adopted with the approval of the majority vote of the members present in person or represented by proxy. The Audit Committee may adopt a resolution by individual circulation of the resolution in writing to the members.

▪ يجب توثيق اجتماعات اللجنة وإعداد محاضر لها تتضمن ما دار من نقاشات ومداومات، وتوثيق توصياتها ونتائج التصويت، وحفظها في سجل خاص ومنظم، وبيان أسماء الأعضاء الحاضرين والتحفظات التي أبدوها – إن وجدت –، وتوقيع هذه المحاضر من جميع الأعضاء الحاضرين.

▪ يقوم كبير المراجعين الداخلي للشركة بعمل أمين سر اللجنة ما لم يتم إختيار شخص آخر.

▪ يقوم أمين سر اللجنة بتعميم وتبليغ قرارات اللجنة للأطراف المعنية ومتابعة تنفيذها.

▪ في حالة إنابة عضو اللجنة عضواً آخر في حضور إجتماعات اللجنة يتعين أن تكون الإنابة طبقاً للضوابط الآتية:

1. لا يجوز لعضو اللجنة أن ينوب عن أكثر من عضو واحد في حضور ذات الإجتماع.

2. أن تكون الإنابة ثابتة بالكتابة.

3. لا يجوز للنائب التصويت على القرارات التي يحظر النظام على المنيب للتصويت بشأنها.

وتصدر قرارات اللجنة بأغلبية أصوات الأعضاء الحاضرين أو الممثلين، كما يجوز للجنة أن تصدر قرارات بطريق عرضها على الأعضاء متفرقين عن طريق التمرير كتابياً.

The Board shall approve an internal control system for the Company in order to assess the policies and procedures relating to risk management, implementation of the provisions of the Company's governance rules approved by the Company and compliance with the relevant laws and regulations. Such system shall ensure compliance with clear accountability standards at all executive levels in the Company, and that Related Party transactions are implemented in accordance with the relevant provisions and controls.

يتعين على مجلس الإدارة اعتماد نظام رقابة داخلية للشركة لتقييم السياسات والإجراءات المتعلقة بإدارة المخاطر وتطبيق أحكام قواعد الحوكمة الخاصة بالشركة التي تعتمد عليها الشركة، والتقيّد بالأنظمة واللوائح ذات الصلة، ويجب أن يضمن هذا النظام اتباع معايير واضحة للمسؤولية في جميع المستويات التنفيذية في الشركة وأن تعاملات الأطراف ذات العلاقة تتم وفقاً للأحكام والضوابط الخاصة بها.

Article (6)

Establishing Independent Units or Departments within the Company

A. For purposes of implementing the approved internal control system, the Company shall establish units or departments for the assessment and management of risks and for internal auditing.

B. The Company may utilize external entities to perform the duties and competencies of the units or departments of risks assessments and management and internal control without prejudice to the Company's responsibility for those duties and competencies.

تأسيس وحدات أو إدارات مستقلة بالشركة

تنشئ الشركة – في سبيل تنفيذ نظام الرقابة الداخلية المعتمد – وحدات أو إدارات لتقييم وإدارة المخاطر، والمراجعة الداخلية.

يجوز للشركة الاستعانة بجهات خارجية لممارسة مهام واختصاصات وحدات أو إدارات تقييم وإدارة المخاطر، والمراجعة الداخلية، ولا يخل ذلك بمسؤولية الشركة عن تلك المهام والاختصاصات.

Article (7)

Duties of the Internal Audit

An internal audit assesses and monitors the implementation of the internal control system, and verifies that the Company and its employees comply with the applicable laws, regulations and instructions, and the Company's policies and procedures.

مهام المراجعة الداخلية

تتولى المراجعة الداخلية تقييم نظام الرقابة الداخلية والإشراف على تطبيقه، والتحقق من مدى التزام الشركة وعاملها بالأنظمة واللوائح والتعليمات السارية وسياسات الشركة وإجراءاتها.

Article (8)

Composing an Internal Audit Unit or Department

The internal audit unit or department shall be composed of at least one internal auditor whose appointment is recommended by the audit

تكوين وحدة أو إدارة المراجعة الداخلية

تتكون وحدة أو إدارة المراجعة الداخلية من مراجع داخلي على الأقل توصي بتعيينه لجنة

Classification: **Public Use**

committee. Such internal auditor shall be responsible before the audit committee. The formation and operation of the internal audit unit or department shall take into consideration the following:

المراجعة ويكون مسؤولاً أمامها. ويراعى في تكوين وحدة أو إدارة المراجعة الداخلية وعملها ما يلي:

- 1) employees of internal audit shall be competent, independent and adequately trained, and shall not be entrusted with any other functions that conflict with the goals of the internal audit duties or infringe upon its independence;
- 2) it shall report to the audit committee, and shall be subordinate and accountable to it;
- 3) the remunerations of the Chief Internal Auditor shall be determined by a recommendation of the audit committee as per Company's policies; and
- 4) it shall be given access to information and documents, and shall be able to obtain the same without any restrictions.

- (1) أن تتوفر في العاملين بها الكفاءة والاستقلال والتدريب المناسب، وألا يكلفوا بأي أعمال أخرى تتعارض مع أهداف المراجعة الداخلية أو تخل باستقلاليتها.
- (2) أن ترفع تقاريرها إلى لجنة المراجعة، وأن ترتبط بها وتكون مسؤولة أمامها.
- (3) أن تحدّد مكافآت كبير المراجعين الداخلي المراجعة بناءً على اقتراح لجنة المراجعة وفقاً لسياسات الشركة.
- (4) أن تُمكن من الاطلاع على المعلومات والمستندات والوثائق والحصول عليها دون قيد.

Article (9)

Internal Audit Plan

The internal audit shall operate pursuant to a comprehensive audit plan approved by the audit committee. Such plan shall be updated annually. Key activities and operations, including the activities related to the risk management and compliance departments, shall be reviewed at least annually.

خطة المراجعة الداخلية

مادة (9)

تعمل المراجعة الداخلية وفق خطة شاملة للمراجعة معتمدة من لجنة المراجعة، وتحديث هذه الخطة سنوياً وجيب مراجعة الأنشطة والعمليات الرئيسية، بما في ذلك الأنشطة المتعلقة بإدارة المخاطر وإدارة الالتزام، سنوياً على الأقل.

Article (10)

Internal Audit Report

- a. The internal audit shall prepare and submit a written report on its activities at least quarterly to the Board and the audit committee. Such report shall include an assessment of the Company's internal control system and the final opinion and

تقرير المراجعة الداخلية

مادة (10)

- (أ) تعد المراجعة الداخلية تقريراً مكتوباً عن أعمالها وتقدمه إلى مجلس الإدارة ولجنة المراجعة بشكل ربع سنوي على الأقل. ويجب أن يتضمن هذا التقرير تقييماً لنظام

Classification: Public Use

recommendations of the internal audit. Such report shall also specify the procedures taken by each department for addressing the findings and recommendations from the previous audit, and any remarks thereon, particularly failures to promptly address such findings and recommendations and the reasons for such failure;

الرقابة الداخلية في الشركة وما انتهت إليه المراجعة الداخلية من نتائج وتوصيات، وبيان الإجراءات التي اتخذتها كل إدارة بشأن معالجة نتائج وتوصيات المراجعة السابقة وأي ملحوظات بشأنها لاسيما في حال عدم المعالجة في الوقت المناسب ودواعي ذلك.

b. The internal audit shall prepare a general written report to be submitted to the Board and the audit committee on the audit activities it carried during the fiscal year compared to the approved plan. Such report shall explain the reasons for any deviation from the plan, if any, during the quarter following the end of the relevant financial year;

(ب) تعد المراجعة الداخلية تقريراً عاماً مكتوباً وتقدمه إلى مجلس الإدارة ولجنة المراجعة بشأن عمليات المراجعة التي أجريت خلال السنة المالية ومقارنتها مع الخطة المعتمدة، وتبين فيه أسباب أي إخلال أو انحراف عن الخطة – إن وجد – خلال الربع التالي لنهاية السنة المالية المعنية.

c. The Board shall specify the scope of the report of the internal audit, based on recommendations from the audit committee and the Chief Internal Auditor. The report shall include the following in particular:

(ج) يحدد مجلس الإدارة نطاق تقرير المراجعة الداخلية بناءً على توصية لجنة المراجعة وكبير المراجعين الداخلي، على أن يتضمن التقرير بصورة خاصة ما يلي:

1) procedures for monitoring and overseeing the financial affairs, investments and risk management;

(1) إجراءات الرقابة والإشراف على الشؤون المالية والاستثمارات وإدارة المخاطر.

2) assessing the development of risk factors threatening the Company and the existing systems, in order to confront radical or unexpected changes;

(2) تقييم تطور عوامل المخاطر في الشركة والأنظمة الموجودة؛ مواجهة التغييرات الجذرية أو غير المتوقعة.

3) an assessment of the performance of the Board and the Senior Management with respect to the implementation of internal control systems, including specifying the number of times the Board has been informed of control issues (including risk management) and a description

(3) تقييم أداء مجلس الإدارة والإدارة العليا في تطبيق نظام الرقابة الداخلية، بما في ذلك تحديد عدد المرات التي أخطر فيها المجلس بمسائل رقابية

of the method followed to address such issues; (بما في ذلك إدارة المخاطر) والطريقة التي عاجل بها هذه المسائل.

- 4) failures or weaknesses in the implementation of internal control, or emergency situations that have affected or may affect the Company's financial performance, and the measures taken by the Company to address such failures (particularly the issues disclosed in the Company's annual reports and its financial statements); (4) أوجه الإخفاق في تطبيق الرقابة الداخلية أو مواطن الضعف في تطبيقها أو حالات الطوارئ التي أثرت أو قد تؤثر في الأداء المالي للشركة، والإجراء الذي اتبعته الشركة في معالجة هذا الإخفاق (لاسيما المشكلات المفصح عنها في التقارير السنوية للشركة وبياناتها المالية).
- 5) the extent to which the Company has complied with the internal controls when determining and managing risks; and (5) مدى تقييد الشركة بأنظمة الرقابة الداخلية عند تحديد المخاطر وإدارتها.
- 6) information describing the Company's risk management operations. (6) المعلومات التي تصف عمليات إدارة المخاطر في الشركة.

Article (11)

Maintaining Internal Audit Reports

حفظ تقارير المراجعة الداخلية

مادة (11)

The Company shall keep records of the audit reports and business documents, which shall clarify its accomplishments, findings and recommendations, and all actions taken in their regard.

يتعين على الشركة حفظ تقارير المراجعة ومستندات العمل متضمنة بوضوح ما أنجز وما خلصت إليه من نتائج وتوصيات وما قد اتخذ بشأنها.

Article (12)

The Audit Committee's Report

تقرير لجنة المراجعة

مادة (12)

The report of the Audit Committee shall include details of its performance of its competencies and duties stated in the Companies Law and Its Implementing Regulations, provided that the report contains its recommendations and opinion on the adequacy of the internal and financial control systems and risk management systems in the Company.

يجب أن يشتمل تقرير لجنة المراجعة على تفاصيل أدائها لاختصاصاتها ومهامها المنصوص عليها في نظام الشركات ولوائحه التنفيذية، على أن يتضمن توصياتها ورأيها في مدى كفاية نظم الرقابة الداخلية والمالية وإدارة المخاطر في الشركة.

Classification: **Public Use**

The Board shall make available sufficient copies of the Audit Committees' report at the Company's head office, and publish them on the Company's and the Exchange's websites when publishing the invitation to convene the General Assembly, to enable shareholders to get a copy thereof. Summary of the report shall be read at the General Assembly.

يجب أن يودع مجلس الإدارة نسخاً كافية من تقرير لجنة المراجعة في مركز الشركة الرئيسي وأن يُنشر في الموقع الإلكتروني للشركة والموقع الإلكتروني للسوق عند نشر الدعوة لانعقاد الجمعية العامة، لتمكين من يرغب من المساهمين في الحصول على نسخة منه. ويتلى ملخص التقرير أثناء انعقاد الجمعية العامة.

Article (13)

Whistleblowing Arrangements

The Audit Committee shall develop arrangements that enable the Company's employees to confidentially provide their remarks in respect of any inaccuracies in the financial or other reports. The Audit Committee shall ensure that such arrangements have been put into action through an adequate independent investigation in respect of the error or inaccuracy, and shall adopt appropriate follow-up procedures.

ترتيبات تقديم الملاحظات

مادة (13)

على لجنة المراجعة وضع آلية تتيح للعاملين في الشركة تقديم ملاحظاتهم بشأن أي تجاوز في التقارير المالية أو غيرها بسرية. وعلى اللجنة التحقق من تطبيق هذه الآلية بإجراء تحقيق مستقل يتناسب مع حجم الخطأ أو التجاوز وتبني إجراءات متابعة مناسبة.

Article (14)

Other Matters

- Audit Committee shall assess the matters that fall within its authority or those referred to it by the Board and shall communicate its recommendations to the Board to issue decisions in connection therewith.
- If a conflict arises between the recommendations of the Audit Committee and the Board resolutions, or if the Board refuses to put the Committee's recommendations into action as to appointing or dismissal the Company's external auditor or determining its remuneration, assessing its performance or appointing the Internal Auditor, the Board's report shall include the Committee's recommendations and justifications, and the

أحكام أخرى

مادة (14)

- تتولى لجنة المراجعة دراسة الموضوعات التي تختص بها أو التي تحال إليها من مجلس الإدارة، وترفع توصياتها إلى المجلس لاتخاذ القرار بشأنها.
- إذا حصل تعارض بين توصيات لجنة المراجعة وقرارات مجلس الإدارة، أو إذا رفض المجلس الأخذ بتوصية اللجنة بشأن تعيين مراجع حسابات الشركة وعزله وتحديد أتعابه وتقييم أدائه أو تعيين المراجع الداخلي، فيجب تضمين تقرير مجلس الإدارة

Classification: Public Use

reasons for not following such recommendations.

توصية اللجنة ومبرراتها، وأسباب عدم أخذه بها.

- Audit Committees may seek assistance from any experts or specialists, whether internal or external, within the scope of its powers. This shall be included in the minutes of the Committee's meeting; the minutes states the name of the expert and his relation to the Company or its Executive Management.
- The Audit Committee should annually complete a self-evaluation of the Committee's own performance and effectiveness, and will consider whether any changes to the Committee's charter are appropriate in the circumstances.

▪ اللجنة المراجعة الاستعانة بمن تراه من الخبراء والمختصين من داخل الشركة أو من خارجها في حدود صلاحياتها، على أن يضمن ذلك في محضر اجتماع اللجنة، مع ذكر اسم الخبير وعلاقته بالشركة أو الإدارة التنفيذية.

▪ ينبغي على لجنة المراجعة إكمال التقييم الذاتي لأداء وفعالية اللجنة بشكل سنوي والرفع بتوصياتها لمجلس الإدارة من أجل أي تعديلات تراها مناسبة على لائحة اللجنة.

Article (15) Implementation & interpretation of this Policy

تطبيق وتفسير بنود هذه السياسة

مادة (15)

This Policy shall be implemented and interpreted to the extent that not contradicting the Bylaws or any other regulations or policies approved by the Board and to be consistent with the Companies Law and the laws and regulations of Capital Market Authority. In the event of any overlapping or conflicting between the provisions this Policy or one of the provisions of this Policy and any laws or other regulations, the Audit Committee's Chairman shall notify the Board in writing and the Board decision thereof shall be final and applicable.

يتم تطبيق وتفسير بنود هذه السياسة بما لا يتعارض مع النظام الأساسي وأي لوائح أو سياسات أخرى يقرها مجلس الإدارة وبما يتوافق مع نظام الشركات وأنظمة هيئة السوق المالية ولوائحهما التنفيذية. وعلى رئيس لجنة المراجعة في حال وجود تعارض بين أحكام هذه السياسة أو أحد أحكامها وأي أنظمة أو لوائح أخرى أن يعرض ذلك على مجلس الإدارة عن طريق كتاب خطي، ويكون رأي المجلس في هذا الشأن نهائياً وواجب التطبيق.

Policies, Standards & Procedures for the Membership of the Board of Directors before and after amendment

سياسات ومعايير وإجراءات عضوية مجلس الإدارة قبل وبعد التعديل

Before Amendments		قبل التعديل		
Article (3) The composition of the Board of Directors	1. As provided in the Company's Bylaws, the Board of Directors composes of nine members for a term not exceeding three years and members may be re-elected. The majority of Board members shall be of Non-Executive Directors and the number of Independent Directors shall not be less than three Board members;	1. وفقاً لنظام الشركة الأساسي، يتكون مجلس إدارة الشركة من (9) تسعة أعضاء لمدة لا تزيد عن (3) ثلاث سنوات ويمكن إعادة انتخابهم. يكون أغلبية أعضاء المجلس من الأعضاء غير التنفيذيين ويجب ألا يقل عدد الأعضاء المستقلين عن ثلاثة أعضاء.	المادة (3) تكوين مجلس الإدارة	
	2. The Board of Directors shall appoint one of its members a chairman, a deputy chairman and a secretary from among its members or otherwise;	2. مع مراعاة أحكام النظام الأساسي للشركة، يعين مجلس الإدارة من بين أعضائه رئيساً ونائباً للرئيس وأمين سر يختاره المجلس من بين أعضائه أو من غيرهم.		
	3. The N&R Committee regularly reviews the structure and composition of the Board to ensure that the number of the Board members and the Company's nature and its size are appropriate. The N&R Committee shall, in the light of the foregoing, consider and comply with the applicable regulations, and endeavor to apply best practices, which are in the best interest of the Company and its shareholders and the Company's strategy directions as decided by the Board; and	3. تقوم اللجنة بمراجعة هيكله وتكوين مجلس الإدارة بشكل دوري للتأكد من تناسب عدد أعضائه مع حجم الشركة وطبيعة نشاطها، وعلى اللجنة في ضوء ما تقدم الأخذ بالاعتبار والامتنثال للتعليمات واجبة التطبيق والسعي لتطبيق أفضل الممارسات لما فيه أفضل لمصالح الشركة ومساهمتها والتوجيهات الإستراتيجية على نحو ما قرره مجلس الإدارة.		
After Amendments		بعد التعديل		
Article (3) The composition of the Board of Directors	1. As provided in the Company's Bylaws, the Board of Directors composes of nine members for a term not exceeding four (4) years and members may be re-elected. The majority of Board members shall be of Non-Executive Directors and the number of Independent Directors shall not be less than three Board members;	1. وفقاً لنظام الشركة الأساسي، يتكون مجلس إدارة الشركة من (9) تسعة أعضاء لمدة لا تزيد عن (4) أربع سنوات ويمكن إعادة انتخابهم. يكون أغلبية أعضاء المجلس من الأعضاء غير التنفيذيين ويجب ألا يقل عدد الأعضاء المستقلين عن ثلاثة أعضاء.	المادة (3) تكوين مجلس الإدارة	
	2. The Board of Directors shall appoint one of its members a chairman, a deputy chairman and a secretary	2. مع مراعاة أحكام النظام الأساسي للشركة، يعين مجلس الإدارة من بين أعضائه رئيساً ونائباً للرئيس وأمين سر يختاره المجلس من بين أعضائه أو من غيرهم.		

Policies, Standards & Procedures for the Membership of the Board of Directors before and after amendment

سياسات ومعايير وإجراءات عضوية مجلس الإدارة قبل وبعد التعديل

	from among its members or otherwise;		
	3. The N&R Committee regularly reviews the structure and composition of the Board to ensure that the number of the Board members and the Company's nature and its size are appropriate. The N&R Committee shall, in the light of the foregoing, consider and comply with the applicable regulations, and endeavor to apply best practices, which are in the best interest of the Company and its shareholders and the Company's strategy directions as decided by the Board; and	3. تقوم اللجنة بمراجعة هيكله وتكوين مجلس الإدارة بشكل دوري للتأكد من تناسب عدد أعضائه مع حجم الشركة وطبيعة نشاطها، وعلى اللجنة في ضوء ما تقدم الأخذ بالاعتبار والامتثال للتعليمات واجبة التطبيق والسعي لتطبيق أفضل الممارسات لما فيه أفضل لمصالح الشركة ومساهمتها والتوجيهات الإستراتيجية على نحو ما قرره مجلس الإدارة.	

Before Amendments		قبل التعديل	
Article (4) Conditions and Standards for the Membership of the Board	A candidate wishing to be nominated to the Board shall be professionally capable and has the required experience, knowledge, skill and independence, which enable him to perform his duties efficiently in accordance with Article (18) of the Corporate Governance Regulations. In addition to the requirements Article (18) of the Corporate Governance Regulations, the N&R Committee shall, upon selecting candidates, apply the following standards:	يشترط في من يرغب في الترشح لعضوية مجلس الإدارة أن يكون من ذوي الكفاية المهنية ممن تتوافر فيهم الخبر والمعرفة والمهارة والاستقلال التام، بما يمكنه من ممارسة مهامه بكفاءة واقتدار وفقاً لما نصت عليه المادة (18) من لائحة حوكمة الشركات. بالإضافة إلى ما نصت عليه المادة (18) من لائحة حوكمة الشركات، وعلى اللجنة عند اختيار المرشحين أن تطبق المعايير التالية:	المادة (4) شروط ومعايير عضوية مجلس الإدارة
	1. The candidate shall not be previously convicted of dishonesty or dishonor crime, bankrupt, made arrangements or conciliation with his creditors or unfit for the Board membership under any effective laws or regulations in the kingdom of Saudi Arabia;	1. ألا يكون المرشح قد سبق إدانته بجريمة مخلة بالشرف والأمانة، أو حكم بإفلاسه أو أجرى أي ترتيبات أو صلحاً مع دائنيه، أو غير صالح لعضوية المجلس وفقاً لأي أنظمة أو لوائح سارية بالمملكة.	
	2. The candidate shall not be a board member of more than five listed joint stock companies at the same time;	2. ألا يكون المرشح يشغل عضوية مجلس إدارة أكثر من خمس شركات مساهمة مدرجة في آن واحد.	
	3. The candidate as an independent director shall not have any issue that	3. ألا تتوافر في المرشح كعضو مستقل أي من عوارض الاستقلال واجبة التطبيق	

Policies, Standards & Procedures for the Membership of the Board of Directors before and after amendment

سياسات ومعايير وإجراءات عضوية مجلس الإدارة قبل وبعد التعديل

	contradicting with the issues affecting independence according to Article (20) of the Corporate Governance Regulations; and	المنصوص عليها في المادة (20) من لائحة حوكمة الشركات.	
	4. Unless allowed with a prior permission from the ordinary general assembly of the Company (to be renewed annually), the candidate shall not have any direct or indirect interest in the contracts and business conducted for the Company and/or engage in any business that compete with the Company and/or in any of segment of its business	4. ألا يكون للمرشح أية مصلحة مباشرة أو غير مباشرة في العقود والأعمال التي تتم لحساب الشركة أو يشترك في أي عمل من شأنه منافسة الشركة، أو أن ينافس الشركة في أحد فروع النشاط الذي تزاوله ما لم يحصل مسبقاً على ترخيص من الجمعية العامة العادية يجدد له كل سنة.	
After Amendments		بعد التعديل	
Article (4) Conditions and Standards for the Membership of the Board	A candidate wishing to be nominated to the Board shall be professionally capable and has the required experience, knowledge, skill and independence, which enable him to perform his duties efficiently in accordance with Article (18) of the Corporate Governance Regulations. In addition to the requirements Article (18) of the Corporate Governance Regulations, the N&R Committee shall, upon selecting candidates, apply the following standards:	يشترط في من يرغب في الترشح لعضوية مجلس الإدارة أن يكون من ذوي الكفاية المهنية ممن تتوافر فيهم الخبر والمعرفة والمهارة والاستقلال التام، بما يمكنه من ممارسة مهامه بكفاءة واقتدار وفقاً لما نصت عليه المادة (18) من لائحة حوكمة الشركات. بالإضافة إلى ما نصت عليه المادة (18) من لائحة حوكمة الشركات، وعلى اللجنة عند اختيار المرشحين أن تطبق المعايير التالية:	المادة (4) شروط ومعايير عضوية مجلس الإدارة
	1. The candidate shall not be previously convicted of dishonesty or dishonor crime, bankrupt, made arrangements or conciliation with his creditors or unfit for the Board membership under any effective laws or regulations in the kingdom of Saudi Arabia;	1. ألا يكون المرشح قد سبق إدانته بجريمة مخلة بالشرف والأمانة، أو حكم بإفلاسه أو أجرى أي ترتيبات أو صلحاً مع دائنيه، أو غير صالح لعضوية المجلس وفقاً لأي أنظمة أو لوائح سارية بالمملكة.	
	2. The candidate shall not be a board member of more than five listed joint stock companies at the same time;	2. ألا يكون المرشح يشغل عضوية مجلس إدارة أكثر من خمس شركات مساهمة مدرجة في آن واحد.	
	3. The candidate as an independent director shall not have any issue that contradicting with the issues affecting independence according to Article (20) of the Corporate Governance Regulations; and	3. ألا تتوافر في المرشح كعضو مستقل أي من عوارض الاستقلال واجبة التطبيق المنصوص عليها في المادة (20) من لائحة حوكمة الشركات.	



المتقدمة Advanced

الشركة المتقدمة للبتروكيماويات Advanced Petrochemical Company

سياسات ومعايير وإجراءات عضوية مجلس الإدارة (الحالي)

Policies, Standards & Procedures for the Membership of the Board of Directors (Current)

Classification: **Public Use**

1 | Page

Policies, Standards & Procedures for the Board Membership
Advanced Petrochemical Company
"Saudi Joint Stock Company"

سياسات ومعايير وإجراءات عضوية مجلس الإدارة
للشركة المتقدمة للبتروكيماويات
" شركة مساهمة سعودية "

Article (1)	Objectives	الأهداف	مادة (1)
	<ol style="list-style-type: none">1. setting up clear policies, standards and procedures for the membership of Advanced Petrochemical Company(the Company) Board of Directors in implementing the provisions of Corporate Governance Regulations, taking into consideration the provisions of Companies Law and the Company's Bylaws;2. The composition of the Board reflects the range of skills and qualities needed to take appropriate decisions objectively in the best interest of the Company; and3. The process of selecting and appointing directors reflects and support the specific needs and interest of the Company and its shareholders.	<ol style="list-style-type: none">1. وضع سياسات ومعايير وإجراءات واضحة لعضوية مجلس إدارة الشركة المتقدمة للبتروكيماويات (الشركة)، وذلك تطبيقاً لأحكام لائحة حوكمة الشركات مع مراعاة أحكام نظام الشركات والنظام الأساسي للشركة.2. أن يعكس تكوين مجلس الإدارة المهارات والكفاءات المطلوبة لإتخاذ القرارات المناسبة بموضوعية وبما هو أفضل لمصلحة الشركة.3. أن تكون عملية اختيار وتعيين أعضاء مجلس الإدارة تعكس وتدعم مصالح الشركة ومساهميها.	
Article (2)	Nomination and Remuneration Committee Delegation In order to achieve the above objectives, the Board has delegated certain responsibilities as provided in this policy to the Nomination & Remuneration Committee ("N&R Committee") in line with Corporate Governance Regulations issued by Capital Market Authority.	تفويض لجنة الترشيحات والمكافآت من أجل تحقيق الأهداف السابقة، فوض مجلس الإدارة لجنة الترشيحات والمكافآت كما هو منصوص عليه في هذه السياسة، ويشار إليها فيما بعد (اللجنة)، بعض المسؤوليات بما يتفق مع لائحة حوكمة الشركات الصادرة عن هيئة السوق المالية.	مادة (2)
Article (3)	The composition of the Board of Directors	تكوين مجلس الإدارة	مادة (3)

Classification: **Public Use**

1. As provided in the Company's Bylaws, the Board of Directors composes of nine members for a term not exceeding three years and members may be re-elected. The majority of Board members shall be of Non-Executive Directors and the number of Independent Directors shall not be less than three Board members;
2. The Board of Directors shall appoint one of its members a chairman, a deputy chairman and a secretary from among its members or otherwise;
3. The N&R Committee regularly reviews the structure and composition of the Board to ensure that the number of the Board members and the Company's nature and its size are appropriate. The N&R Committee shall, in the light of the foregoing, consider and comply with the applicable regulations, and endeavor to apply best practices, which are in the best interest of the Company and its shareholders and the Company's strategy directions as decided by the Board; and

1. وفقاً لنظام الشركة الأساسي، يتكون مجلس إدارة الشركة من (9) تسعة أعضاء لمدة لا تزيد عن (3) ثلاث سنوات ويمكن إعادة انتخابهم. يكون أغلبية أعضاء المجلس من الأعضاء غير التنفيذيين ويجب أن لا يقل عدد الأعضاء المسقلين عن ثلاثة أعضاء.
2. مع مراعاة أحكام النظام الأساسي للشركة، يعين مجلس الإدارة من بين أعضائه رئيساً ونائباً للرئيس وأمين سر يختاره المجلس من بين أعضائه أو من غيرهم.
3. تقوم اللجنة بمراجعة هيكله وتكوين مجلس الإدارة بشكل دوري للتأكد من تناسب عدد أعضائه مع حجم الشركة وطبيعة نشاطها، وعلى اللجنة في ضوء ما تقدم الأخذ بالإعتبار والإمتثال للتعليمات واجبة التطبيق والسعي لتطبيق أفضل الممارسات لما فيه أفضل لمصالح الشركة ومساهمها والتوجهات الإستراتيجية على نحو ما قرره مجلس الإدارة.

Article (4)

Conditions and Standards for the Membership of the Board

A candidate wishing to be nominated to the Board shall be professionally capable and has the required experience, knowledge, skill and independence, which enable him to perform his duties efficiently in accordance with Article (18) of the Corporate Governance Regulations. In addition to the requirements Article (18) of the Corporate Governance Regulations, the N&R Committee shall, upon selecting candidates, apply the following standards:

مادة (4) شروط ومعايير عضوية مجلس الإدارة

يشترط في من يرغب في الترشح لعضوية مجلس الإدارة أن يكون من ذوي الكفاية المهنية ممن تتوافر فيهم الخبرة والمعرفة والمهارة والإستقلال التام، بما يمكنه من ممارسة مهامه بكفاءة واقتدار وفقاً لما نصت عليه المادة (18) من لائحة حوكمة الشركات. بالإضافة إلى ما نصت عليه المادة (18) من لائحة حوكمة الشركات، وعلى اللجنة عند اختيار المرشحين أن تطبق المعايير التالية:

Classification: **Public Use**

1. The candidate shall not be previously convicted of dishonesty or dishonor crime, bankrupt, made arrangements or conciliation with his creditors or unfit for the Board membership under any effective laws or regulations in the kingdom of Saudi Arabia;
 2. The candidate shall not be a board member of more than five listed joint stock companies at the same time;
 3. The candidate as an independent director shall not have any issue that contradicting with the issues affecting independence according to Article (20) of the Corporate Governance Regulations; and
 4. Unless allowed with a prior permission from the ordinary general assembly of the Company (to be renewed annually), the candidate shall not have any direct or indirect interest in the contracts and business conducted for the Company and/or engage in any business that compete with the Company and/or in any of segment of its business
1. ألا يكون المرشح قد سبق إدانته بجريمة مخلة بالشرف والأمانة، أو حكم بإفلاسه أو أجرى أي ترتيبات أو صلحاً مع دائنيه، أو غير صالح لعضوية المجلس وفقاً لأي أنظمة أو لوائح سارية بالمملكة.
 2. ألا يكون المرشح يشغل عضوية مجلس إدارة أكثر من خمس شركات مساهمة مدرجة في آن واحد.
 3. ألا تتوافر في المرشح كعضو مستقل أي من عوارض الإستقلال واجبة التطبيق المنصوص عليها في المادة (20) من لائحة حوكمة الشركات.
 4. ألا يكون للمرشح أية مصلحة مباشرة أو غير مباشرة في العقود والأعمال التي تتم لحساب الشركة أو يشترك في أي عمل من شأنه منافسة الشركة، أو أن ينافس الشركة في أحد فروع النشاط الذي تزاوله ما لم يحصل مسبقاً على ترخيص من الجمعية العامة العادية يجدد له كل سنة.

Article (5) Publishing the Nomination Announcement

1. The Company shall publish the nomination announcement for the Board membership in the websites of Tadawul and the Company. The persons wishing to be nominated shall submit their applications within the specified period in the announcement, provided that the nomination period shall remain open for at

مادة (5) نشر إعلان الترشح

1. على الشركة القيام بنشر إعلان موعد فتح باب الترشح لعضوية مجلس الإدارة في الموقع الإلكتروني للسوق والشركة، وعلى الأشخاص الراغبين في الترشح التقدم بطلبهم خلال المدة المحددة في الإعلان على

Classification: **Public Use**

- least one month from the date of the announcement;
2. A person wishing to be nominated to the Board membership shall submit in writing a nomination application to the specified address in the announcement in accordance with the periods, timelines and provisions provided in relevant laws, regulations and instructions;
3. The nomination request must contain the following:
- 1) An introduction about a candidate in terms of his curriculum vitae, qualifications, skills and practical experience;
 - 2) Indicate the number and the periods of membership of the boards of listed joint stock companies of which the candidate has been a member; and
 - 3) Statement of all the listed joint stock companies of which the candidate is still a member.
 - 4) Membership type shall be clarified whether the candidate running as an executive member or a non-executive member or an independent member as per criteria provided in Corporate Governance Regulations;
 - 5) The membership nature shall be clarified whether the candidate is a nominee for himself or if he represents a legal person;
 - 6) Statement of all companies, establishments or institutions in which candidate is engaged in the management or ownership and
- أن أن يظل باب الترشح مفتوحاً لمدة لا تقل عن شهر من تاريخ الإعلان.
2. على الشخص الراغب في الترشح لعضوية مجلس الإدارة التقدم كتابةً بطلب الترشح لإدارة الشركة على العنوان الموضح في الإعلان وفق المدد والمواعيد والأحكام المنصوص عليها في الأنظمة واللوائح والتعليمات ذات العلاقة.
3. يجب أن يشمل طلب الترشح على ما يلي:
- (1) تعريفاً بالمرشح من حيث سيرته الذاتية ومؤهلاته ومهارته وخبراته العملية.
 - (2) بيان بعدد وتواريخ مجالس إدارات الشركات المساهمة المدرجة واللجان التي تولى عضويتها.
 - (3) بيان بالشركات المساهمة المدرجة التي لا يزال يتولى عضويتها.
 - (4) يجب توضيح نوع العضوية المترشح لها سواء كان المرشح يرشح نفسه كعضو تنفيذي أو عضو غير تنفيذي أو عضو مستقل طبقاً للمعايير الواردة في لائحة حوكمة الشركات.
 - (5) يجب توضيح طبيعة العضوية المترشح لها سواء كان المرشح يترشح أصالة عن نفسه أم ممثلاً لجهة إعتبارية.
 - (6) بيان بالشركات أو المؤسسات أو الكيانات التي يشترك في إدارتها أو ملكيتها المرشح وتمارس أعمالاً شبيهة بأعمال الشركة.

Classification: **Public Use**

functioning in business activities similar to the Company's;

- 7) Any nominee who is previously a board member in a listed joint stock company shall enclose with the nomination notice a statement from the company's administration on the last session in which he was a board member within the last (10) years including the following information:
- A) The number of board meetings which were held during every year of the term and the number of meetings attended by the board member in person and his attendance percentage;
- B) The sub-committees of the Board in which the member participated, the number of the meetings held by each committee during every year of the term, the number of meetings attended by the board member and his attendance percentage; and
- C) Summary of the financial results achieved by the company during each year of session.
- 8) Fill out the form No. (3), prepared by Capital Market Authority (CV of a candidate for membership of the Board of Directors of model listed company on the Saudi Stock Exchange); and
- 9) Attach a clear and valid image of national identity, family card and passport for individuals or the commercial registration of companies and institutions with the nomination request and contact numbers for candidate.
- 7) إذا كان المرشح قد سبق له شغل عضوية مجلس إدارة شركة مساهمة مدرجة، فيجب أن يرفق بإخطار الترشيح بياناً من إدارة الشركة المعنية عن آخر دورة تولى فيها عضوية المجلس خلال (10) سنوات السابقة متضمناً المعلومات التالية:
- أ) عدد اجتماعات مجلس الإدارة التي تمت خلال كل سنة من سنوات الدورة، وعدد الاجتماعات التي حضرها العضو بشخصه، ونسبة حضوره لمجموع الاجتماعات.
- ب) اللجان الدائمة التي شارك فيها العضو والمكونة من قبل مجلس الإدارة، وعدد الاجتماعات التي عقدها كل لجنة من تلك اللجان خلال كل سنة من سنوات الدورة وعدد الاجتماعات التي حضرها ونسبة حضوره إلى مجموع الاجتماعات.
- ج) ملخص للنتائج المالية التي حققتها الشركة المعنية خلال كل سنة من سنوات الدورة.
- 8) تعبئة النموذج رقم (3) المعد من قبل هيئة السوق المالية (الخاص بالسيرة الذاتية للمتشحين لعضوية مجالس إدارات شركات المساهمة المدرجة في السوق المالية)
- 9) إرفاق صورة واضحة وسارية المفعول لكل من بطاقة الهوية الوطنية وبطاقة العائلة وجواز السفر بالنسبة للأفراد والسجل التجاري بالنسبة للشركات والمؤسسات. بالإضافة إلى رقم الاتصال الخاص بالمرشح.

Classification: **Public Use**

Article (6)	Procedures for Selection & Appointment of Directors	إجراءات اختيار وتعيين الأعضاء	مادة (6)
	<p>1) The N&R Committee shall assume the following duties:</p> <p>1. Receiving the applications for Board membership accompanied by the required documents for each candidate as provided above in article (5) paragraph (3);</p> <p>2. Reviewing the applications and ensuring all required conditions are met;</p> <p>3. Sorting candidates and excluding those who have not met the required conditions, taking into considerations that the committee shall report those whom paragraph (4) of article (4) are applicable to them to the Board of Directors to be presented before the general assembly for voting. The cumulative voting method shall be used in accordance with Article (34) of the Company's Bylaws; and</p> <p>4. The required percentage of the Independent and Non-Executive Directors must be in accordance with the Corporate Governance Regulations.</p> <p>2) The Committee shall report the results of its duties and its recommendations to the Board to be presented before the general assembly for approval.</p>	<p>(1) تتولى اللجنة المهام التالية:</p> <p>1. استقبال طلبات الترشيح لعضوية مجلس الإدارة مشفوعة بالمستندات المطلوبة من كل مرشح والموضحة في المادة (5) الفقرة (3) أعلاه.</p> <p>2. مراجعة الطلبات والتأكد من استيفائها للشروط المطلوبة.</p> <p>3. فرز المرشحين وإستبعاد من لم تتوافر فيهم الشروط المطلوبة، مع مراعاة عدم استبعاد من تنطبق عليهم الفقرة (4) من المادة (4) أعلاه والرفع لمجلس الإدارة تمهيداً لعرض ذلك على الجمعية العامة للتصويت. يجب أن يكون طريقة التصويت التراكمي وفقاً للمادة (34) من النظام الأساسي للشركة.</p> <p>4. يؤخذ بعين الإعتبار نسبة عدد الأعضاء المستقلين وغير التنفيذيين المطلوبة وفقاً لأحكام لائحة حوكمة الشركات.</p> <p>(2) تقوم اللجنة برفع نتائج أعمالها وتوصياتها لمجلس الإدارة تمهيداً لعرضها على الجمعية العامة للإعتماد.</p>	

Article (7)	Letter of Appointment	خطاب التعيين	مادة (7)
	<p>All new directors shall be provided with a letter of appointment setting out their responsibilities, rights and the terms and conditions of their appointment. All new directors shall participate in a comprehensive induction/orientation program during which, amongst other things, they will be</p>	<p>يجب تزويد جميع أعضاء مجلس الإدارة الجدد بخطاب التعيين يوضح فيه مسؤولياتهم وحقوقهم وشروط التعيين، وعلمهم المشاركة في برنامج التعريف الشامل والذي من خلاله سوف يطلعون من قبل</p>	

Classification: Public Use

briefed by management on financial, strategic, operation, legal and risk management issues.

الإدارة على المسائل المالية والاستراتيجية والعمليات والقانونية وإدارة المخاطر.

Article (8) Board Vacancy

If the position of a director becomes vacant, the provisions of Article (18) of the Company's Bylaws shall be applicable for the appointment of the temporary director.

المركز الشاغر في المجلس

مادة (8)

إذا شغر مركز أحد أعضاء مجلس الإدارة فيتم العمل بأحكام المادة (18) من النظام الأساسي للشركة لتعيين عضواً مؤقتاً.

Article (9) Implementation & interpretation

1. This Policy shall be implemented and interpreted to the extent that not contradicting the Bylaws or any other regulations or policies approved by the Board and to be consistent with the Companies Law and the laws and regulations of Capital Market Authority.
2. The terms and expressions provided herewith shall have the meaning as defined in the Glossary of Defined Terms Used in the Regulations and Rules of the Capital Market Authority and the Corporate Governance Regulations issued by the Board of Capital Market Authority.

التطبيق والتفسير

مادة (9)

1. يتم تطبيق وتفسير بنود هذه السياسة بما لا يتعارض مع النظام الأساسي وأي لوائح أو سياسات أخرى يقرها مجلس الإدارة وبما يتوافق مع نظام الشركات وأنظمة هيئة السوق المالية ولوائحهما التنفيذية.
2. يقصد بالكلمات والمصطلحات الواردة بهذه السياسة المعاني الموضحة في لائحة قائمة المصطلحات المستخدمة في لوائح هيئة السوق المالية وقواعدها ولائحة حوكمة الشركات الصادرة عن مجلس هيئة السوق المالية.



المتقدمة Advanced

الشركة المتقدمة للبتروكيماويات Advanced Petrochemical Company

سياسات ومعايير وإجراءات عضوية مجلس الإدارة (المقترح)

Policies, Standards & Procedures for the Membership of the Board of Directors (Proposed)

Classification: **Public Use**

1 | Page

Policies, Standards & Procedures for the Board Membership
Advanced Petrochemical Company
"Saudi Joint Stock Company"

سياسات ومعايير وإجراءات عضوية مجلس الإدارة
للشركة المتقدمة للبتروكيماويات
" شركة مساهمة سعودية "

Article (1)	Objectives	الأهداف	مادة (1)
	<ol style="list-style-type: none">1. setting up clear policies, standards and procedures for the membership of Advanced Petrochemical Company (the Company) Board of Directors in implementing the provisions of Corporate Governance Regulations, taking into consideration the provisions of Companies Law and the Company's Bylaws;2. The composition of the Board reflects the range of skills and qualities needed to take appropriate decisions objectively in the best interest of the Company; and3. The process of selecting and appointing directors reflects and support the specific needs and interest of the Company and its shareholders.	<ol style="list-style-type: none">1. وضع سياسات ومعايير وإجراءات واضحة لعضوية مجلس إدارة الشركة المتقدمة للبتروكيماويات (الشركة)، وذلك تطبيقاً لأحكام لائحة حوكمة الشركات مع مراعاة أحكام نظام الشركات والنظام الأساسي للشركة.2. أن يعكس تكوين مجلس الإدارة المهارات والكفاءات المطلوبة لاتخاذ القرارات المناسبة بموضوعية وبما هو أفضل لمصلحة الشركة.3. أن تكون عملية اختيار وتعيين أعضاء مجلس الإدارة تعكس وتدعم مصالح الشركة ومساهميها.	
Article (2)	Nomination and Remuneration Committee Delegation In order to achieve the above objectives, the Board has delegated certain responsibilities as provided in this policy to the Nomination & Remuneration Committee ("N&R Committee") in line with Corporate Governance Regulations issued by Capital Market Authority.	تفويض لجنة الترشيحات والمكافآت من أجل تحقيق الأهداف السابقة، فوض مجلس الإدارة لجنة الترشيحات والمكافآت كما هو منصوص عليه في هذه السياسة، ويشار إليها فيما بعد (اللجنة)، بعض المسؤوليات بما يتفق مع لائحة حوكمة الشركات الصادرة عن هيئة السوق المالية.	مادة (2)
Article (3)	The composition of the Board of Directors	تكوين مجلس الإدارة	مادة (3)

Classification: **Public Use**

1. As provided in the Company's Bylaws, the Board of Directors composes of nine members for a term not exceeding four (4) years and members may be re-elected. The majority of Board members shall be of Non-Executive Directors and the number of Independent Directors shall not be less than three Board members;
2. The Board of Directors shall appoint one of its members a chairman, a deputy chairman and a secretary from among its members or otherwise;
3. The N&R Committee regularly reviews the structure and composition of the Board to ensure that the number of the Board members and the Company's nature and its size are appropriate. The N&R Committee shall, in the light of the foregoing, consider and comply with the applicable regulations, and endeavor to apply best practices, which are in the best interest of the Company and its shareholders and the Company's strategy directions as decided by the Board; and

1. وفقاً لنظام الشركة الأساسي، يتكون مجلس إدارة الشركة من (9) تسعة أعضاء لمدة لا تزيد عن (4) أربع سنوات ويمكن إعادة انتخابهم. يكون أغلبية أعضاء المجلس من الأعضاء غير التنفيذيين ويجب أن لا يقل عدد الأعضاء المستقلين عن ثلاثة أعضاء.
2. مع مراعاة أحكام النظام الأساسي للشركة، يعين مجلس الإدارة من بين أعضائه رئيساً ونائباً للرئيس وأمين سر يختاره المجلس من بين أعضائه أو من غيرهم.
3. تقوم اللجنة بمراجعة هيكله وتكوين مجلس الإدارة بشكل دوري للتأكد من تناسب عدد أعضائه مع حجم الشركة وطبيعة نشاطها، وعلى اللجنة في ضوء ما تقدم الأخذ بالاعتبار والامتثال للتعليمات واجبة التطبيق والسعي لتطبيق أفضل الممارسات لما فيه أفضل لمصالح الشركة ومساهمتها والتوجهات الإستراتيجية على نحو ما قرره مجلس الإدارة.

Article (4)

Conditions and Standards for the Membership of the Board

A candidate wishing to be nominated to the Board shall be professionally capable and has the required experience, knowledge, skill and independence, which enable him to perform his duties efficiently in accordance with Article (18) of the Corporate Governance Regulations. In addition to the requirements Article (18) of the Corporate Governance Regulations, the N&R Committee shall, upon selecting candidates, apply the following standards:

شروط ومعايير عضوية مجلس الإدارة

مادة (4)

يشترط في من يرغب في الترشح لعضوية مجلس الإدارة أن يكون من ذوي الكفاية المهنية ممن تتوافر فيهم الخبرة والمعرفة والمهارة والاستقلال التام، بما يمكنه من ممارسة مهامه بكفاءة واقتدار وفقاً لما نصت عليه المادة (18) من لائحة حوكمة الشركات. بالإضافة إلى ما نصت عليه المادة (18) من لائحة حوكمة الشركات، وعلى اللجنة عند اختيار المرشحين أن تطبق المعايير التالية:

Classification: **Public Use**

1. The candidate shall not be previously convicted of dishonesty or dishonor crime, bankrupt, made arrangements or conciliation with his creditors or unfit for the Board membership under any effective laws or regulations in the kingdom of Saudi Arabia;
2. The candidate shall not be a board member of more than five listed joint stock companies at the same time;
3. The candidate as an independent director shall not have any issue that contradicting with the issues affecting independence according to Article (20) of the Corporate Governance Regulations; and

1. ألا يكون المرشح قد سبق إدانته بجريمة مخلة بالشرف والأمانة، أو حكم بإفلاسه أو أجرى أي ترتيبات أو صلحاً مع دائنيه، أو غير صالح لعضوية المجلس وفقاً لأي أنظمة أو لوائح سارية بالمملكة.
2. ألا يكون المرشح يشغل عضوية مجلس إدارة أكثر من خمس شركات مساهمة مدرجة في آن واحد.
3. ألا تتوافر في المرشح كعضو مستقل أي من عوارض الاستقلال واجبة التطبيق المنصوص عليها في المادة (20) من لائحة حوكمة الشركات.

Article (5) Publishing the Nomination Announcement

1. The Company shall publish the nomination announcement for the Board membership in the websites of Tadawul and the Company. The persons wishing to be nominated shall submit their applications within the specified period in the announcement, provided that the nomination period shall remain open for at least one month from the date of the announcement;
2. A person wishing to be nominated to the Board membership shall submit in writing a nomination application to the specified address in the announcement in accordance with the periods, timelines and provisions provided in relevant laws, regulations and instructions;

مادة (5) نشر إعلان الترشح

1. على الشركة القيام بنشر إعلان موعد فتح باب الترشح لعضوية مجلس الإدارة في الموقع الإلكتروني للسوق والشركة، وعلى الأشخاص الراغبين في الترشح التقدم بطلبهم خلال المدة المحددة في الإعلان على أن أن يظل باب الترشح مفتوحاً لمدة لا تقل عن شهر من تاريخ الإعلان.
2. على الشخص الراغب في الترشح لعضوية مجلس الإدارة التقدم كتابةً بطلب الترشح لإدارة الشركة على العنوان الموضح في الإعلان وفق المدد والمواعيد والأحكام المنصوص عليها في الأنظمة واللوائح والتعليمات ذات العلاقة.

Classification: **Public Use**

3. The nomination request must contain the following:
- 1) An introduction about a candidate in terms of his curriculum vitae, qualifications, skills and practical experience;
 - 2) Indicate the number and the periods of membership of the boards of listed joint stock companies of which the candidate has been a member; and
 - 3) Statement of all the listed joint stock companies of which the candidate is still a member.
 - 4) Membership type shall be clarified whether the candidate running as an executive member or a non-executive member or an independent member as per criteria provided in Corporate Governance Regulations;
 - 5) The membership nature shall be clarified whether the candidate is a nominee for himself or if he represents a legal person;
 - 6) Statement of all companies, establishments or institutions in which candidate is engaged in the management or ownership and functioning in business activities similar to the Company's;
 - 7) Any nominee who is previously a board member in a listed joint stock company shall enclose with the nomination notice a statement from the company's administration on the last session in which he was a board member within the last (10) years including the following information:
3. يجب أن يشمل طلب الترشيح على ما يلي:
- (1) تعريفاً بالمرشح من حيث سيرته الذاتية ومؤهلاته ومهارته وخبراته العملية.
 - (2) بيان بعدد وتواريخ مجالس إدارات الشركات المساهمة المدرجة واللجان التي تولى عضويتها.
 - (3) بيان بالشركات المساهمة المدرجة التي لا يزال يتولى عضويتها.
 - (4) يجب توضيح نوع العضوية المترشح لها سواء كان المرشح يرشح نفسه كعضو تنفيذي أو عضو غير تنفيذي أو عضو مستقل طبقاً للمعايير الواردة في لائحة حوكمة الشركات.
 - (5) يجب توضيح طبيعة العضوية المترشح لها سواء كان المرشح يترشح أصالة عن نفسه أم ممثلاً لجهة اعتبارية.
 - (6) بيان بالشركات أو المؤسسات أو الكيانات التي يشترك في إدارتها أو ملكيتها المرشح وتمارس أعمالاً شبيهة بأعمال الشركة.
 - (7) إذا كان المرشح قد سبق له شغل عضوية مجلس إدارة شركة مساهمة مدرجة، فيجب أن يرفق بإخطار الترشيح بياناً من إدارة الشركة المعنية عن آخر دورة تولى فيها عضوية المجلس خلال (10) سنوات السابقة متضمناً المعلومات التالية:

- A) The number of board meetings which were held during every year of the term and the number of meetings attended by the board member in person and his attendance percentage;
- B) The sub-committees of the Board in which the member participated, the number of the meetings held by each committee during every year of the term, the number of meetings attended by the board member and his attendance percentage; and
- C) Summary of the financial results achieved by the company during each year of session.
- 8) Fill out the form No. (3), prepared by Capital Market Authority (CV of a candidate for membership of the Board of Directors of model listed company on the Saudi Stock Exchange); and
- 9) Attach a clear and valid image of national identity, family card and passport for individuals or the commercial registration of companies and institutions with the nomination request and contact numbers for candidate.
- أ) عدد اجتماعات مجلس الإدارة التي تمت خلال كل سنة من سنوات الدورة، وعدد الاجتماعات التي حضرها العضو بشخصه، ونسبة حضوره لمجموع الاجتماعات.
- ب) اللجان الدائمة التي شارك فيها العضو والمكونة من قبل مجلس الإدارة، وعدد الاجتماعات التي عقدها كل لجنة من تلك اللجان خلال كل سنة من سنوات الدورة وعدد الاجتماعات التي حضرها ونسبة حضوره إلى مجموع الاجتماعات.
- ج) ملخص للنتائج المالية التي حققتها الشركة المعنية خلال كل سنة من سنوات الدورة.
- 8) تعبئة النموذج رقم (3) المعد من قبل هيئة السوق المالية (الخاص بالسيرة الذاتية للمتشحين لعضوية مجالس إدارات شركات المساهمة المدرجة في السوق المالية)
- 9) إرفاق صورة واضحة وسارية المفعول لكل من بطاقة الهوية الوطنية وبطاقة العائلة وجواز السفر بالنسبة للأفراد والسجل التجاري بالنسبة للشركات والمؤسسات بالإضافة إلى رقم الاتصال الخاص بالمرشح.

Article (6) Procedures for Selection & Appointment of Directors

- 1) The N&R Committee shall assume the following duties:
1. Receiving the applications for Board membership accompanied by the required documents for each candidate as provided above in article (5) paragraph (3);

مادة (6) إجراءات اختيار وتعيين الأعضاء

1) تتولى اللجنة المهام التالية:

1. استقبال طلبات الترشيح لعضوية مجلس الإدارة مشفوعة بالمستندات المطلوبة من كل مرشح والموضحة في المادة (5) الفقرة (3) أعلاه.

Classification: **Public Use**

2. Reviewing the applications and ensuring all required conditions are met; مراجعة الطلبات والتأكد من استيفائها للشروط المطلوبة.
3. Sorting candidates and excluding those who have not met the required conditions, taking into considerations that the committee shall report those whom paragraph (4) of article (4) are applicable to them to the Board of Directors to be presented before the general assembly for voting. The cumulative voting method shall be used in accordance with Article (34) of the Company's Bylaws; and فرز المرشحين واستبعاد من لم تتوافر فيهم الشروط المطلوبة، مع مراعاة عدم استبعاد من تنطبق عليهم الفقرة (4) من المادة (4) أعلاه والرفع لمجلس الإدارة تمهيداً لعرض ذلك على الجمعية العامة للتصويت. يجب أن يكون طريقة التصويت التراكمي وفقاً للمادة (34) من النظام الأساسي للشركة.
4. The required percentage of the Independent and Non-Executive Directors must be in accordance with the Corporate Governance Regulations. يؤخذ بعين الاعتبار نسبة عدد الأعضاء المستقلين وغير التنفيذيين المطلوبة وفقاً لأحكام لائحة حوكمة الشركات.
- 2) The Committee shall report the results of its duties and its recommendations to the Board to be presented before the general assembly for approval. تقوم اللجنة برفع نتائج أعمالها وتوصياتها لمجلس الإدارة تمهيداً لعرضها على الجمعية العامة للاعتماد.

Article (7)

Letter of Appointment

All new directors shall be provided with a letter of appointment setting out their responsibilities, rights and the terms and conditions of their appointment. All new directors shall participate in a comprehensive induction/orientation program during which, amongst other things, they will be briefed by management on financial, strategic, operation, legal and risk management issues.

خطاب التعيين

مادة (7)

يجب تزويد جميع أعضاء مجلس الإدارة الجدد بخطاب التعيين يوضح فيه مسؤولياتهم وحقوقهم وشروط التعيين، وعليهم المشاركة في برنامج التعريف الشامل والذي من خلاله سوف يطلعون من قبل الإدارة على المسائل المالية والاستراتيجية والعمليات والقانونية وإدارة المخاطر.

Article (8)

Board Vacancy

المركز الشاغر في المجلس

مادة (8)

Classification: **Public Use**

If the position of a director becomes vacant, the provisions of Article (18) of the Company's Bylaws shall be applicable for the appointment of the temporary director.

إذا شغر مركز أحد أعضاء مجلس الإدارة فيتم العمل بأحكام المادة (18) من النظام الأساسي للشركة لتعيين عضواً مؤقتاً.

Article (9)

Implementation & interpretation

1. This Policy shall be implemented and interpreted to the extent that not contradicting the Bylaws or any other regulations or policies approved by the Board and to be consistent with the Companies Law and the laws and regulations of Capital Market Authority.
2. The terms and expressions provided herewith shall have the meaning as defined in the Glossary of Defined Terms Used in the Regulations and Rules of the Capital Market Authority and the Corporate Governance Regulations issued by the Board of Capital Market Authority.

التطبيق والتفسير

مادة (9)

1. يتم تطبيق وتفسير بنود هذه السياسة بما لا يتعارض مع النظام الأساسي وأي لوائح أو سياسات أخرى يقرها مجلس الإدارة وبما يتوافق مع نظام الشركات وأنظمة هيئة السوق المالية ولوائحهما التنفيذية.
2. يقصد بالكلمات والمصطلحات الواردة بهذه السياسة المعاني الموضحة في لائحة قائمة المصطلحات المستخدمة في لوائح هيئة السوق المالية وقواعدها ولائحة حوكمة الشركات الصادرة عن مجلس هيئة السوق المالية.